

Azur
GC4250



使用产品前请仔细阅读这些使用说明，
同时妥善保管以备将来参考。

PHILIPS

ENGLISH 4

ภาษาไทย 13

简体中文 21

繁體中文 32

한국어 40

العربية 56

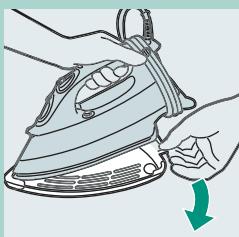
فارسی 64

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the appliance is provided with an earthed plug, it must be plugged into an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- Check the cord regularly for possible damage.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Before first use



- 1** Remove the heat-resistant protective cover from the soleplate. Remove any sticker or protective foil from the soleplate.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 2** Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

- The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards.
- 5 Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.
Do not fill the tank beyond the MAX indication.
- 6 If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.
Do not put additives, vinegar, starch or chemically descaled water in the water tank.
- 7 Close the cap of the filling opening. You will hear a click.

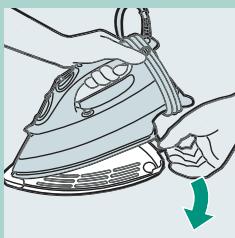
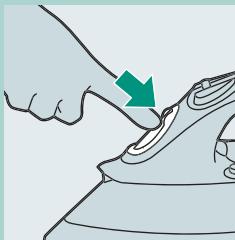
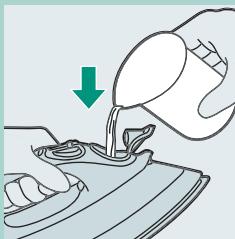
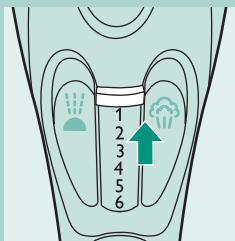
Setting the temperature

- 1 Remove the heat-resistant protective cover.

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2 Put the iron on its heel.

- 3 Put the mains plug in the earthed wall socket.





- A long beep tells you that the iron has been connected to the mains. The temperature control display lights up and 'OFF' appears.



- 4** Press temperature control button + to select the required ironing temperature.

A short beep indicates that the temperature setting has been changed.

- Check the garment label for the required ironing temperature:

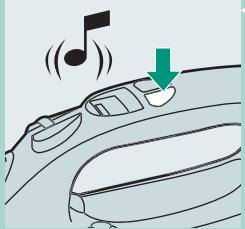
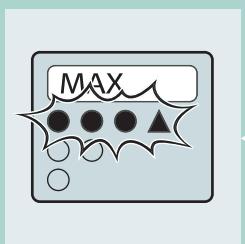
- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
 - Silk
 - Wool
 - Cotton, linen
- If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
 - Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.
 - Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 5** When you press temperature control button + to increase the ironing temperature, the newly selected temperature indication and symbol ▲ start to blink.

- 6** Wait until the iron has reached the selected temperature. You will hear a double beep and the temperature indication and symbol stop blinking.

- 7** If you wish to select a lower ironing temperature, just press temperature control button - to reduce the temperature.

A short beep indicates that the temperature setting has been changed.





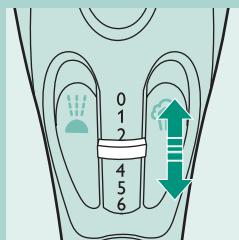
- When you press temperature control button – to decrease the ironing temperature, the newly selected temperature indication and symbol ▼ start to blink.



- Wait until the iron has reached the selected temperature. You will hear a double beep and the temperature indication and symbol stop blinking.

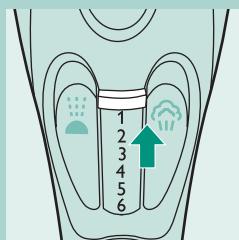
Using the appliance

Steam ironing



- Make sure that there is enough water in the water tank.
- Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:
 - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
 - 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
 See section 'Setting the temperature'.
- The iron will start producing steam as soon as the set temperature has been reached.

Ironing without steam



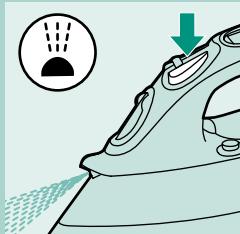
- Set the steam control to position 0 (= no steam).
- Select the recommended ironing temperature.
See section 'Setting the temperature'.

Features

Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

Make sure that there is enough water in the water tank.



- I** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

Shot of steam

A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases.

The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- I** Press and release the shot-of-steam button.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

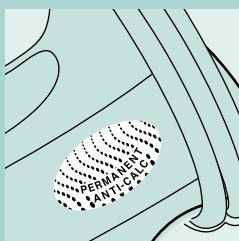
Vertical shot of steam

- I** The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

Never direct the steam at people.

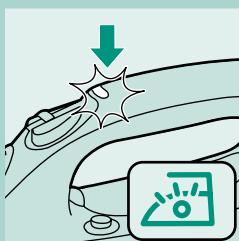


Automatic anti-calc system



- 1** The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

Alert light and electronic safety shut-off function



The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

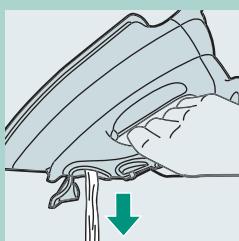
The iron is equipped with a blue alert light.

- 1** The blue alert light burns as long as the iron is plugged in.
- 2** The blue alert light starts blinking, 'OFF' starts blinking on the display and the iron starts beeping to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.
When the iron is in safety shut-off mode, it will still start heating up again as soon as you move it.
- 3** If the iron is left in safety shut-off mode for more than one hour, 'OFF' stops blinking and the beeping stops.
When this happens, press temperature control button + to select the required ironing temperature.

Cleaning and maintenance

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.
- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.



Calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out from the soleplate during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.

- 1** Set the steam control to position 0.
- 2** Fill the water tank to the maximum level.
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.
- 3** Select the maximum ironing temperature.
- 4** Put the plug in the wall socket.
- 5** Unplug the iron when the temperature has been reached (you will hear a double beep).
- 6** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.
 - Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.
- 7** Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

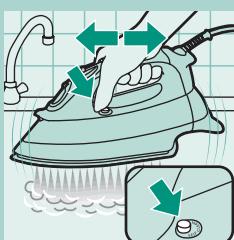
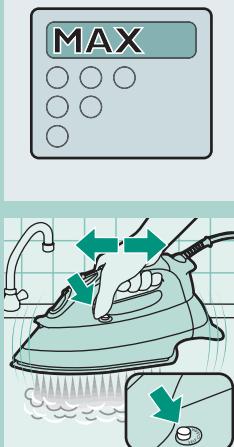
Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

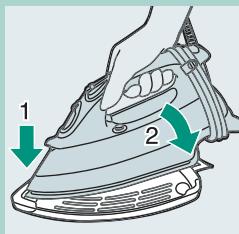
After the calc-clean process

- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1** Make sure the appliance is unplugged and set the steam control to position 0.
- 2** Empty the water tank.
- 3** Put the iron on the heat-resistant protective cover.
Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.





- 4** Wind the mains cord around the cord storage facility.
- 5** Store the iron with the heat-resistant protective cover horizontally on a stable surface.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Customer Care Centre in your country.

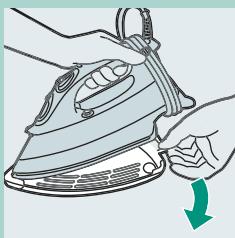
Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank. The steam control has been set to position 0.	Fill the water tank (see 'Filling the water tank'). Set the steam control to a position between 1 and 6 (see 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
The (vertical) shot-of-steam function does not work.	The (vertical) shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) shot-of-steam function again.
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see 'Using the calc-clean function').
The blue alert light blinks, 'OFF' blinks and the iron beeps.	The safety shut-off function has switched the iron off (see 'Safety shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The iron stops beeping and starts heating up again.
The iron is plugged in but the blue alert light is out.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

ข้อควรจำ

กรุณาอ่านก่อนใช้และนำการใช้งานให้เข้าใจก่อนใช้งานเตาดีไอน้ำ และควรเก็บไว้ด้วยเพื่อใช้ในครั้งต่อไป

- ▶ ก่อนเสียบปลั๊กไฟเตาดีค โปรดตรวจสอบดังนี้ไฟฟ้าที่รับบุญท์บนแผ่นป้ายแสดงรุ่นของเตาดีค่าครองกันและตัวไฟฟ้าหลักภายในบ้านหรือไม่
- ▶ ควรเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต้องสามารถดึงไฟฟ้าได้ เป็นแบบต่อเข้ากับสายเดียว
- ▶ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ในการนึ่งที่บล็อกไฟ สายไฟหรืออัตโนมัติร่องเกิดการชำรุดเสียหาย หรือผลิตภัณฑ์ที่ติดกระแทกหรือเกิดการร้าวซึม
- ▶ หมั่นตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย
- ▶ เมื่อสายไฟชำรุด ควรล้างเข้าถุงยับรีการของฟิลิปส์ หรือตัวแทนศูนย์บริการซึ่งได้รับการแต่งตั้งโดยฟิลิปส์ เพื่อป้องกันการเกิดอันตรายต่างๆ
- ▶ ห้ามเสียบปลั๊กไฟเตาดีคที่ไฟ
- ▶ ห้ามน้ำเตาดีคและแท่นวางผ้าลงในน้ำ
- ▶ ควรเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้าให้ห่างจากเด็ก
- ▶ ควรดูแลไม่ให้เด็กเล่นเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ▶ เก็บไว้ไฟฟ้าชนิดน้ำได้ออกแบบมาให้เด็ก หรือสูญพลาสติกไฟฟ้าในโถไม่มีผู้ดูแล
- ▶ แห้งความชื้นของเตาดีคเมื่อความชื้นสูงและอาจทำให้ผ้าหันหน้าหงอยหรือไม่ได้หากล้มผ้า
- ▶ สาไฟต้องไม่สัมผัสกับแห้งความชื้นที่มีความชื้น
- ▶ เลื่อนบุกความลึกสัก 1 ชั่วโมง 0 ตัวเตาดีคขึ้นและอุดบล็อกไฟเตาดีคออก เมื่อเครื่องดีคร้อน หลังจากทำความสะอาดเตาดีค เดินหรือเท่านั้นที่อุ่นในที่ทึ่นน้ำออก หรือปล่อยเตาดีคที่ไว้ในช่วงเวลาสักนาที
- ▶ ควรวางเตาดีคลงบนแท่นวางทุกครั้ง หรือวางลงบนพื้นนานนาน รีบยกและม้วนลง ในกรณีที่จำเป็น
- ▶ ห้ามใส่น้ำหอม น้ำส้มสายชู แปรง สารขัดตะกั่ว ผลิตภัณฑ์สำหรับรีดผ้า หรือสารเคมีอื่นๆ ลงในแท่นบรรจุน้ำ
- ▶ เตาดีคไม่แนะนำให้หัวเตาดีคที่หัวร้อน

ก่อนเริ่มใช้งาน



- 1 ดูดแฟ่นป้องกันความร้อนและควรลอกแฟ่นสติกเกอร์หรือแฟ่นฟอยล์ออกจากแผ่นความร้อน

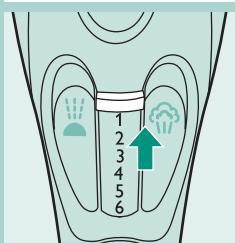
ไม่ควรใช้แฟ่นป้องกันความร้อนขณะใช้งานเตาดีค

- 2 รอให้เตาดีคหอนจนเงือกสูงสุดก่อนการดีบันผ้าหมาย ฯ ประมาณ 1-2 นาทีเพื่อกำจัดสิ่งสกปรกที่ตกค้างออกจากแผ่นความร้อน

▶ อาจมีความร้อนออกจากชาตเตาดีคเมื่อใช้ไฟฟ้าเป็นครั้งแรก ทั้งจะหายไปเองเมื่อเวลาผ่านไประยะเวลาหนึ่ง

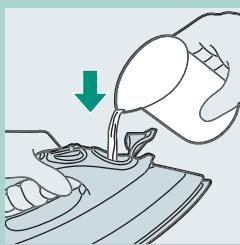
การเตรียมการใช้

การเติมน้ำในแท่นน้ำ



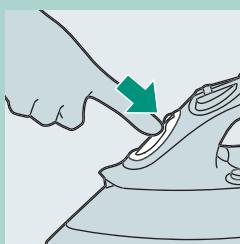
ห้ามรุ่มเตาดีคในน้ำ

- 1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ
- 2 บีบปุ่มควบคุมไอน้ำไปที่ตำแหน่ง 0 (ไม่มีพลังไอน้ำ)
- 3 เปิดฝาครอบช่องเติมน้ำออก
- 4 เอียงเตาดีคไปข้างหลังเล็กน้อย



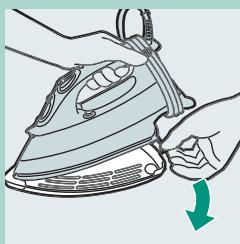
- 5** การเติมน้ำในช่องเก็บน้ำจนถึงระดับสูงสุด โดยใช้แก้วเติม
ห้ามเติมน้ำเกินกว่าระดับ MAX

- ▶ หากน้ำประปาที่ท่านใช้อยู่มีความเป็นกรดด่างมาก เรายอแนะนำให้หามน้ำกลั่นในอัตราส่วนที่เท่ากันหรือใช้น้ำกลั่นแทน
ไม่ควรผสมน้ำซัมลากู แป้ง หรือสารเคมีเปลปลอกลงต่างๆลงในแท่นบารุงฯ



- 6** ปิดฝาเติมน้ำ คุณจะได้ยินเสียงคลิก

การปรับอุณหภูมิ



- 1** คลอดแผ่นป้องกันความร้อนออกจากอุปกรณ์ใช้งาน

ขณะใช้ด้าวจีด ไม่ควรบิดแต่งความร้อนลงบนแผ่นความร้อน

- 2** ดังเดาวีดีน

- 3** เลี้ยงบีบีกในไฟฟ้ารับประทานที่ต่อสายดินไว้รีบบอรอยแล้ว

- ▶ เลี้ยงบีบีกไฟฟ้าเพื่อบอกให้รู้ว่าได้เลี้ยงบีบีกเดาวีดแล้ว เมื่อไฟแสดงอุณหภูมิสว่างขึ้น จะมีคำว่า "OFF" ปรากฏ



- 4** กดปุ่มควบคุมอุณหภูมิ + เพื่อเลือกอุณหภูมิที่จะใช้ในการรีดผ้าตามท้องการ
เลี้ยงบีบีกแลดงๆอุณหภูมิ ให้ถูกปรับเปลี่ยน

- ▶ ควรอ่านป้ายการดูแลเนื้อผ้าที่ติดมากับเลือดผ้า เพื่อเลือกอุณหภูมิการรีดผ้าให้เหมาะสม

● ผ้าไนลอนเคราฟต์ (เข็มขอบเคราฟต์, วิสคอส, โพลีเอฟฟิล์ม, โพลีเยอส์ทอล์)

● ผ้าไหม

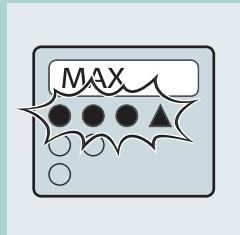
● ผ้าขนหนี้

● ผ้าฝ้าย ผ้ากันน้ำ

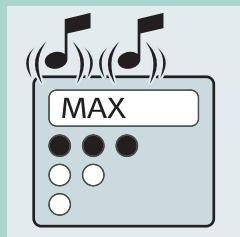
- หากผ้าไนลอนเคราฟต์ให้เลือกอุณหภูมิที่ถูกต้องในการรีดตัวการลอกฟิล์มที่ส่วนที่ส่วนหนึ่งของเลือดผ้าตัวนั้น จุดที่จะมองได้เป็นเม็ดส้มๆ

- ผ้าไหม ผ้าขนหนี้หรือผ้าไนลอนเคราฟต์ตัวน้านในของผ้าเพื่อป้องกันรอยยี้ดีจากปราบผ้าด้านหน้า หลีกเลี่ยงการใช้ฟังก์ชันลับปรับไฟเตารีดเพื่อป้องกันรอยบือก





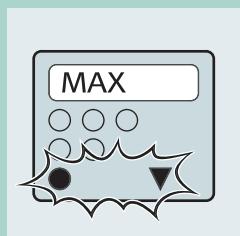
- เริ่มรีดผ้าที่ต้องใช้ความร้อนต่ำที่สุดก่อน เช่น ผ้าที่ทำด้วยเส้นใยสังเคราะห์



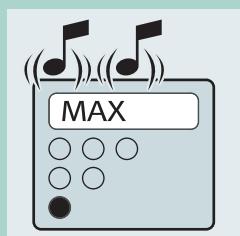
- 6** รองจักรทั่งความร้อนของเตาเรือดึงรังษีขับอุณหภูมิที่เลือกไว้ เมื่อเตาเรือตั้งค่าเรียบร้อยแล้วจะมีเสียงดังน้ำปิดกัน 2 ครั้งพร้อมทั้งสัมภัลักษณ์หยุดกระพริบ



- 7** ค่าตอบแทนต้องการเลือกอุณหภูมิที่สำคัญให้กดที่ปุ่มควบคุมอุณหภูมิที่ – เพื่อลดระดับอุณหภูมิ เมื่อต้องการลดอุณหภูมิแล้ว จะมีเสียงดังป๊บป๊บ



- กัดปุ่มควบคุมระดับอุณหภูมิที่ + เพื่อลดอุณหภูมิของเตารีด เมื่อเลือกเสร็จแล้วจะมีสัญลักษณ์ ▶ กระพริบและเสียงทึบๆ



- ▶ รองจักรทั่งความร้อนของเตาเริคิงจะดับอุณหภูมิที่เลือกไว้ เมื่อเตาเริคตั้งค่าเรียบปรอยแล้วจะมีเสียงดังนึงๆ ปลิดลิบ 2 ครั้งพร้อมทั้งสัมผัสอุณหภูมิที่ตั้งไว้

การใช้เครื่อง

การรีดโดยใช้พลังไอน้ำ

1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าในแท้งค์น้ำมีน้ำเพียงพอ

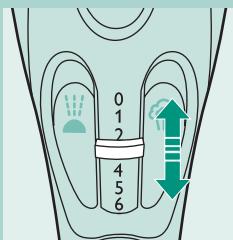
2 เลือกรอบตัวไอน้ำที่เหมาะสม ดูให้แน่ใจว่า การเลือกรอบตัวไอน้ำนั้นเหมาะสมกับอุณหภูมิที่เลือกใช้สำหรับตัวหัวช้อน

- 1 - 3 สำหรับไอน้ำที่ออกปานกลาง (ตั้งอุณหภูมิระหว่าง ●● ถึง ●●●)

- 4-6 สำหรับไอน้ำที่ออกมากที่สุด (ตั้งอุณหภูมิระหว่าง ●●● ถึง MAX)

ดูหัวข้อ "การตั้งอุณหภูมิ"

▶ เครื่องจะเริ่มทำการผลิตไอน้ำ เมื่ออุณหภูมิในระดับที่ตั้งไว้

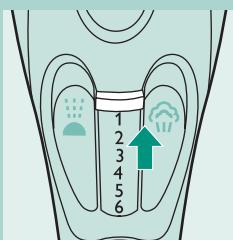


การรีดโดยไม่ใช้พลังไอน้ำ

1 ปรับรุ่มควบคุมไอน้ำไปที่ตำแหน่ง 0 (ไม่มีพลังไอน้ำ)

2 เลือกรอบอุณหภูมิที่แนะนำไว้

ดูหัวข้อ "การตั้งอุณหภูมิ"

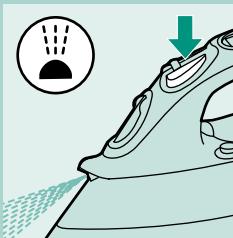


ดูแลรักษาอุปกรณ์

พังก์ชันสเปรย์

คุณสามารถใช้พังก์ชันสเปรย์เพื่อจัดการรอยข้ามที่ยากจะลบออกได้ด้วย อุณหภูมิต่างๆ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าในแท้งค์น้ำมีน้ำเพียงพอ

1 กดปุ่มสเปรย์หลายครั้งเพื่อทำให้บริเวณดังกล่าวขึ้นพอก่อนลงมือรีด



พลังไอน้ำเพิ่มพิเศษ

พลังไอน้ำเพิ่มพิเศษช่วยให้ตัดผ้าได้ต่ำกว่าเดิมมาก ด้วยรีบบอกระยะยาว

คุณสามารถใช้พังก์ชันไอน้ำพิเศษได้เฉพาะเมื่อตั้งอุณหภูมิไว้ที่ ●● และ MAX

1 กดและคลายปุ่มไอน้ำพิเศษ



ควบคุมหยดน้ำ

เตารีดรุ่นนี้ติดตั้งฟังก์ชันควบคุมหยดน้ำมาไว้จะหมายความว่า “ไอน้ำโดดเด้นต์โน้มติ เมื่อคุณหยุดใช้งาน” ไปเพื่อไม่ให้น้ำหยดออกจากแผ่นความร้อน เนื่องเกิดเหตุการณ์นี้ ถูกจะได้อึดเสียง

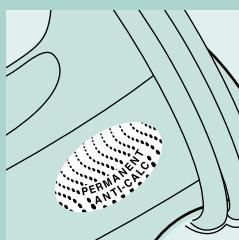
ไอน้ำพิเศษแนวตั้งฉาก



- 1** คุณยังสามารถใช้ฟังก์ชัน “ไอน้ำพิเศษเมื่อถือเตารีดในแนวตั้งฉาก

ห้ามทันไอน้ำไปที่คนโดยตรง

ระบบขัดคราบตะกรันอัตโนมัติ



- 1** ระบบขัดคราบที่สร้างไวน้ำภายในเตารีด จะช่วยลดการสะสมของตะกรันและรับประทานถึงอายุการใช้งานที่ยาวนานขึ้นของเตารีด

สัญญาณไฟเตือนและปลดภัยด้วยระบบตัดไฟอัตโนมัติ

พังก์ชันปิดไฟเมื่อจะปิดการทำงานของเตารีดโดยอัตโนมัติ หากพังผายการใช้เตารีดที่สีเขียบปลั๊กไฟ

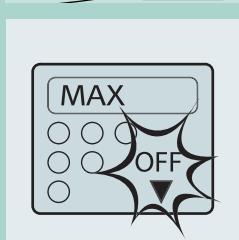
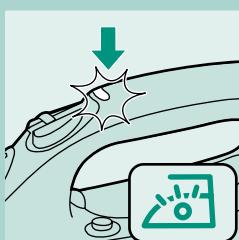
เตารีดที่ได้รับการติดตั้งมาพร้อมกับสัญญาณไฟเตือนสีฟ้า

- 1** สัญญาณไฟเตือนสีฟ้าจะประกายอยู่ตลอด ขณะเตารีดเสียบปลั๊กอยู่

- 2** เมื่อสัญญาณไฟเตือนสีน้ำเงินเริ่มกระพริบแล้วมีคำว่า ‘OFF’ กระพริบแสดงว่ามีการพัร์อัมมีเสียงดังขึ้น แสดงว่าเตารีดได้ปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ ไฟอัตโนมัติ เมื่อเตารีดทำการตัดไฟอัตโนมัติแล้ว คุณสามารถรีเซ็ตงานต่อได้โดยการขับเตารีด

- 3** ถ้าเตารีดยังอยู่ในระบบตัดไฟอัตโนมัตินานกว่าหนึ่งชั่วโมง คำว่า ‘OFF’ จะหยุดกระพริบและเสียงนี้จะหายไปทันที

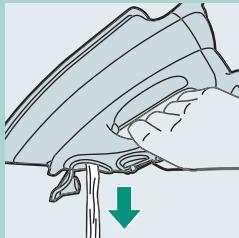
เมื่อเหตุการณ์แบบนี้เกิดขึ้น ให้กดปุ่มควบคุมอุณหภูมิ + เพื่อเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ



การทำความสะอาด และการบำรุงรักษา

หลังการรีดผ้า

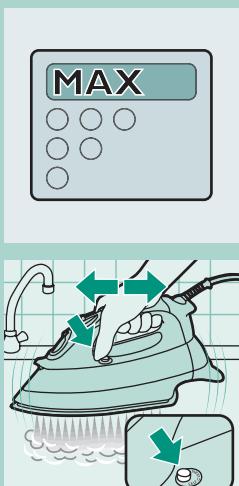
- 1** ถอดปลั๊กออกจากเตารับ และปล่อยให้เย็นลง
- 2** ใช้ผ้า�าหมาดชุบน้ำยาทำความสะอาด (ชนิดเหลว) ที่ไม่มีฤทธิ์กัดกร่อนเข้าด้วยกันและคราบอื่นๆ ออกจากแผ่นความร้อน
- 3** ทำความสะอาดส่วนบนของเตารีดด้วยผ้าชุบน้ำยาหมาดๆ
- 4** ควรล้างแท้งค์น้ำหัวน้ำสะอาดด้วยสบู่เหลว แลเหเทน้ำออกจากแท้งค์น้ำทุกครั้งหลังทำความสะอาดแล้ว



ฟังก์ชันทำความสะอาดควบคุมระบบ

คุณสามารถใช้ฟังก์ชัน Calc-Clean เพื่อช่วยขัดดับคราบและลิ่งสกปรก

- ▶ ควรใช้ระบบขัดดับคราบทุกๆ 2 สัปดาห์ หากน้ำประปาที่คุณใช้มีความกรดด่างสูง คือ มีแพ่นคราบมากจากน้ำที่มีความร้อนจะมีผลต่อความสะอาดของหัวน้ำได้ ควรใช้ระบบขัดดับคราบควบคุมโดยอัตโนมัติ
- 1** หมุนปุ่มควบคุมพลังไอน้ำไปที่ 0
- 2** เลื่อนน้ำลงในแท้งค์น้ำหัวน้ำยังด้วยสุด
ห้ามเติมน้ำลงในถ้วยหัวน้ำหากคราบอื่นๆ ลงในแท้งค์น้ำ
- 3** เลือกอุณหภูมิการรีดหัวสูงสุด
- 4** เลี้ยงปุ่มลงในเตารับ
- 5** ถอดปลั๊กออก เมื่อระดับอุณหภูมิได้ตามที่ต้อง汶 ไฟ (คุณจะได้ยินเสียงบีบดีดกัน 2 ครั้ง)
- 6** ถือเตารีดไว้เหนืออ่างซึ่งดัดแปลงให้ตรงกับหัวน้ำ แลกกดปุ่ม calc-clean หัวน้ำไว้ และค่อยๆ เขย่าเตารีด
▶ ไอน้ำและน้ำร้อนจะออกมากจากหัวน้ำเพื่อทำความสะอาดหัวน้ำ ควรสกปรกหรือคราบจะหายไป
- 7** คลายปุ่ม calc-clean ที่กดไว้หันที่เมื่อน้ำในแท้งค์น้ำหมด



หลังจากใช้ขั้นตอน calc-clean

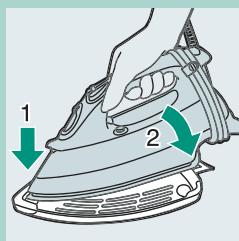
- เสียบปลั๊กเตารีด และปล่อยให้เตารีดเย็นลง จนแห้งแล้ว方可使用
- ถอดปลั๊กเตารีด เมื่อความร้อนแห้งทั้งหมด หัวน้ำจะดับด้วยอุณหภูมิล่างกว่าปกติ
- จึงแนะนำให้ใช้สบู่เหลวเพื่อขัดคราบหัวเตารีดจากหัวน้ำ ซึ่งจะทำให้หัวน้ำแห้งเร็วขึ้น
- ปล่อยให้เตารีดเย็นลงก่อนที่จะนำไปเก็บ

การเก็บรักษา

- 1** ตรวจสอบสายไฟเสียบปลั๊กให้เรียบร้อยแล้วตั้งปุ่มควบคุมไอน้ำที่ตำแหน่ง 0
- 2** เก็บน้ำออกจากแท้งค์



- 3** วางเตารีดลงบนแผ่นป้องกันความร้อน
ไม่ควรใช้แผ่นป้องกันความร้อนขณะใช้เตารีด



- 4** หมุนสายไฟเก็บให้เรียบร้อย
5 เก็บเตารีดโดยวางบนแผ่นป้องกันความร้อน แล้ววางบนพื้นผิวที่เรียบ

สภาวะสิ่งแวดล้อม



- ไม่ควรทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าลงในถังขยะทั่วไป เพื่อหยอดความกราดซึ่งงานแล้ว ควรรีดลงในถังขยะที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้อีก (recycle) เพื่อเป็นการรักษาสิ่งแวดล้อมที่ดี

การรับประกัน และบริการ

หากคุณต้องการข้อมูล หรือหากคุณประสบปัญหา โปรดณาเยี่ยมไปที่ตัวของเพลสไปที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของเพลสในประเทศไทย (หมายเลขอโทรศัพท์ของศูนย์บริการลูกค้าจะอยู่ในเอกสารและแนบมาด้วยวันการรับประกันที่โลก) หากในประเทศไทยของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายเพลส หรือแผนกที่ร่วมเชื้อเพลสในสวีเดน (DAP) BV

การแก้ปัญหาเฉพาะหน้า

ในบทนี้ เรายังได้รับความร่วมมือจากทีมงานด้านการดูแลลูกค้า ให้คำแนะนำและอธิบายว่าต้องดำเนินการอย่างไร เมื่อเกิดปัญหานี้ ทางศูนย์บริการลูกค้า (Customer Care Centre) ในประเทศไทยจะดำเนินการอย่างไร

ปัญหา	สาเหตุ	การแก้ปัญหา
เสียงบล๊อกเตาเรือน แต่ไฟฟ้าทำงานปกติ	มีปัญหาไฟฟ้าภายในบ้าน	ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และตัวรับบนผนัง
เตาเรือนไม่ผลิตไอน้ำ	มีน้ำในแม็กน้ำไม่พอ	เติมน้ำในแท้งก์ (ถ้าที่มี) การเติมน้ำในแท้งก์
	ปรับน้ำไม่ลงควบคุมพลังไอน้ำไปที่ 0	ตั้งปุ่มควบคุมพลังไอน้ำที่ต้องการระหว่าง 1-6 (ดูจากบท "การตั้งค่าเบื้องต้น")
เตาเรือนไม่พึ่งพอ	เตาเรือนไม่พึ่งพอ	ตั้งปุ่มควบคุมอุณหภูมิที่ต้องการระหว่าง 1-6 (ดูจากบท "การตั้งค่าเบื้องต้น")
พลังไอน้ำ (แรงดัน) พิเศษไม่ทำงาน	ใช้พังช์ขันไอน้ำแบบพิเศษ (แรงดันจาก) ในช่วงสั้น ๆ บ่อยครั้งไป	ควรตั้งค่าเบนเนอร์บนตัวเครื่องให้ตั้งค่าที่เหมาะสมสำหรับไอน้ำพิเศษที่ไม่ต้องตั้ง
	เตาเรือนไม่พึ่งพอ และ/หรือพังช์ขันควบคุมอุณหภูมิต้องตั้งให้ทำงาน	ตั้งปุ่มควบคุมอุณหภูมิที่ต้องการระหว่าง 1-6 (ดูจาก MAX) ตั้งเตาเรือนให้และอุณหภูมิที่ต้องการที่ตั้งค่าเดิมที่ตั้งค่า
หยุดการทำงานของบล๊อกเตาเรือน	ฝ่าครอบช่องดื่มน้ำบีบไม่สนิท	ปิดฝ่าช่องด้วยมือ
	มีการเติมน้ำมากข้างหน้าเตาเรือน	ทำความสะอาดแท้ที่น้ำที่ต้องการ
ควบคุมร้อน และสั่นสะเทือน	คุณใช้น้ำที่มีความกระต่ายมาก	ใช้ฝังเข็มที่หัวควบคุมระดับร้อน 2-3 ครั้ง (ดูจากบท "การจัดควบคุมระดับร้อน")
ลักษณะไฟฟ้ากระพริบเรื่อยๆ ฝีคาวา "OFF"	เป็นสาเหตุไฟฟ้าต้องไม่มีการใช้งาน (ดูจากบท "ฟังก์ชันตัดไฟฟ้าต่อไปนี้")	เคลื่อนตัวเข้าไฟฟ้าต่อไปนี้ให้ระบบตัดไฟฟ้าต้องไม่ติดทำงาน เสียงบีบจากเตารีบดูดและความร้อนเมื่อร้อนขึ้น
กระแสไฟฟ้าไม่เสียบปลั๊กอยู่ แต่ลักษณะไฟฟ้าติดตัว	มีปัญหาไฟฟ้าภายในบ้าน	ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และตัวรับบนผนัง

Azur GC4250



一般说明

- | | |
|--------------------|------------------------|
| A 温度控制按钮 | F 注水口(装水时水不可外溢) |
| B 蒸汽控制器 | G 提示灯 |
| ○ = 无蒸汽 | H 清除水垢按钮 |
| 1 = 最少输出蒸汽量 | I 水箱 |
| 6 = 最大输出蒸汽量 | J 存线装置 |
| C 喷雾钮 (按压式) | K 型号标牌 |
| D 喷雾口 | L 注水杯 |
| E 强力蒸汽钮 | |



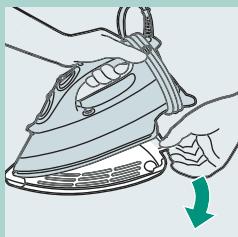
PHILIPS

注意事项

使用产品前, 请仔细阅读本使用说明书, 并妥善保管以备将来参考。

- ▶ 连接产品电源前, 请检查型号铭牌所标示的电压与当地电源电压是否一致。
- ▶ 如果产品附带的是接地插头, 则必须将其插至接地线的插座。
- ▶ 如果插头、电源线或产品本身已经明显损坏, 或产品曾坠落或出现渗漏, 请勿再使用。
- ▶ 定期检查电源线是否损坏。
- ▶ 如果电源线损坏, 则必须由飞利浦或飞利浦授权的服务中心, 或具有同等资格的专职人员更换, 以免发生危险。
- ▶ 产品接通电源后, 必须始终有人在场。
- ▶ 切勿将熨斗或熨斗座(如有提供)浸入水中。
- ▶ 切勿让儿童接触产品。
- ▶ 应照看好儿童, 确保他们不会玩弄本产品。
- ▶ 不可在无人看管的情况下让儿童或体质较差的人士使用本产品。
- ▶ 电熨斗的底板会变得非常烫, 如触摸底板, 可能会导致烫伤。
- ▶ 不要让电源线触及高温电熨斗底板。
- ▶ 当完成熨烫、清洁产品、注水或将水倒出水箱以及在短时间离开熨斗时: 将蒸汽控制旋钮调至位置0, 熨斗竖放, 并从电源插座中拔下电源插头。
- ▶ 一定要在稳固、平整且水平的表面上放置和使用熨斗及熨斗座(如有提供)。
- ▶ 不要将香水、醋、淀粉、除垢剂、烫衣剂或其它化学品放入水箱。
- ▶ 本产品仅限于家用。

首次使用之前



- 1** 从底板上取下耐热保护盖。去掉底板上的任何不干胶或保护膜。

熨烫时，不要使用耐热保护盖。

- 2** 将熨斗升温至最高温度，用熨斗熨烫一块湿布几分钟时间，以除去底板上的任何残留物。

► 在首次使用时，熨斗可能会放出一些烟气。短时间后烟气现象就会停止。

使用准备

注水入水箱

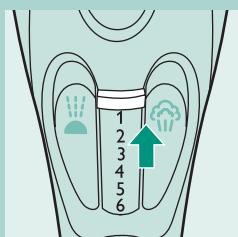
切勿将熨斗浸在水中。

- 1** 确认产品插头已拔下。

- 2** 将蒸汽控制旋钮调至位置 0 (=无蒸汽)。

- 3** 打开注入孔盖。

- 4** 将熨斗倾斜。

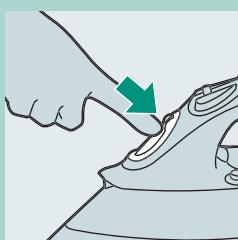
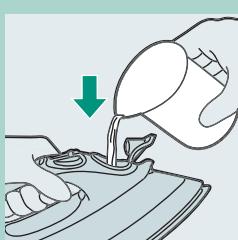


- 5** 利用注水杯，将自来水注入水箱至最高的水位。
水位不能超出水箱的 MAX (最高标记)。

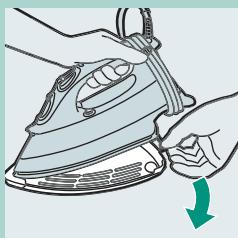
► 如果您的自来水很硬，建议将自来水与等量的蒸馏水混合；或只使用蒸馏水。

切勿向水箱内加入任何添加剂，醋，淀粉或化学除垢剂水。

- 6** 盖上注入孔盖，可听到咔嗒声。



设定温度



1 取下耐热保护盖。

在熨烫过程中，不要将耐热保护盖遗留在底板上。



2 把熨斗竖放。

3 将电源插头插入有接地的墙壁插座中。

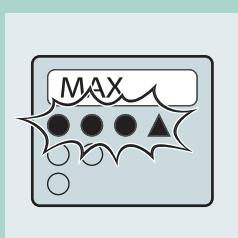
- 一声长音表示熨斗已接通交流电源。温度控制显示器亮起，并且显示OFF字样。
- 从服装的标签上查所需熨烫温度：



4 按温度控制按钮 +，选择所需熨烫温度。
一声短音表示温度设定已经修改。

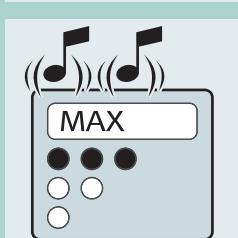
- 合成纤维（例如丙烯酸、尼龙、聚酰胺和涤纶纤维）
- 丝绸
- 羊毛
- 棉布，亚麻

- 如果您不知道衣服所用的布料，可以先熨烫一片穿在身上或使用时不起眼的位置，以确定恰当的熨烫温度。
- 丝绸、羊毛和合成材料：熨烫布料的内面以防出现反光。为防止水渍印，避免使用喷雾功能。
- 先熨烫要求最低熨烫温度的衣物，如由合成织物制成的衣物。



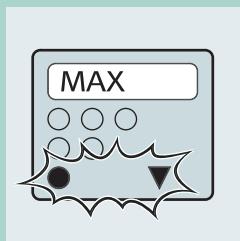
5 按温度控制按钮 + 可增加温度；选择的温度指示和符号 ▲ 开始闪烁。

6 等待熨斗温度增加至设定温度。到达设定温度后，会听到两声短音，温度指示和符号停止闪烁。





- 7** 如果想选择低一些的熨烫温度，只需按温度控制按钮 -，就可降低温度。
一声短音表示温度已经修改。



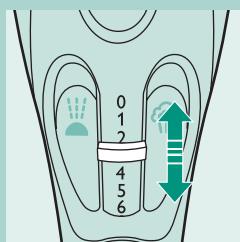
- 当按温度控制按钮 - 降低熨烫温度时，新选的温度指示和符号 ▼ 开始闪烁。



- 等待熨斗温度达至设定温度。到达设定温度后，会听到两声短音，温度指示和符号停止闪烁。

使用产品

蒸汽熨烫

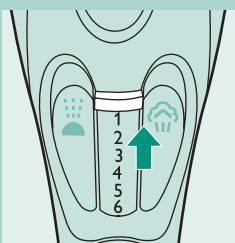


- 1** 确保水箱内有足够的水。
- 2** 选择合适的蒸汽设置。确保所选的蒸汽设置适合选择的熨烫温度：
- 1-3 中等蒸汽量（温度设定为 ●● 到 ●●●）
- 4-6 最大蒸汽量（温度设定为 ●●● 到 最大 (MAX)）

参见设定温度一节。

- 一旦达到设定温度，熨斗底板就开始放出蒸气。

无蒸汽熨烫



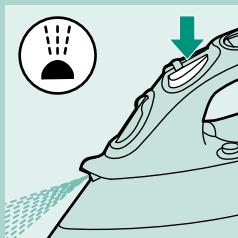
1 将蒸汽控制钮调至位置 0 (=无蒸汽)。

2 选择推荐的熨烫温度。

参见设定温度一节。

功能

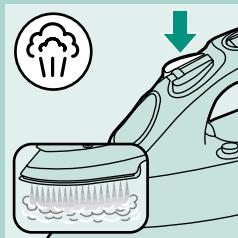
喷雾功能



可以在任何温度下使用喷雾功能来去除顽固的褶皱。
确保水箱内有足够的水。

1 按几次喷雾按钮，使熨烫的衣物变得潮湿。

蒸气束喷射



强劲的蒸气束喷射有助于去除顽固皱纹。
蒸气束喷射功能只能在温度设置为 ●● 和最大 (MAX) 之间时使用。

1 按下和松开蒸气束喷射按钮。

防漏水功能

该熨斗具有防漏水功能：当温度太低，熨斗将自动停止放出蒸汽，防止水从熨斗底板滴下。当此现象发生时，可听到一声响声。

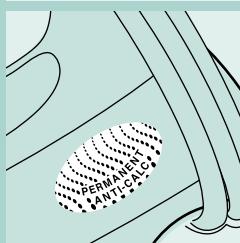
垂直蒸汽喷射



1 将熨斗垂直握住时，蒸气束喷射功能也可以使用。

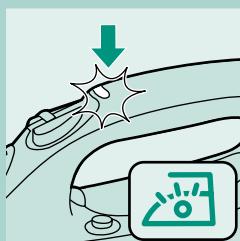
不要将蒸气直接对着他人。

自动抗钙化系统



- 1** 内置的抗钙化系统可减少水垢的积累，并可使熨斗具有较长的使用寿命。

电源安全指示灯和电子自动安全关熄功能



如果熨斗在一段时间没有被移动，电子自动安全关熄功能将自动关掉熨斗。

熨斗装有蓝色的电源安全指示灯。

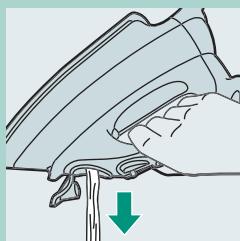
- 1** 一旦熨斗插入电源，电源安全指示灯就亮起。
- 2** 蓝色报警灯开始闪烁；‘OFF’在显示器上闪烁；熨斗开始响起嘟嘟声表示熨斗已经被自动关熄功能关掉。
熨斗处于安全关熄状态时，只要您移动熨斗，熨斗将立即重新加热。
- 3** 如果熨斗处于安全关熄状态超过一小时则‘OFF’符号停止闪烁，鸣叫声也将停止。
在这种情况下，应按温度控制按钮 +，选择所需熨烫温度。



清洁和保养

熨烫后

- 1** 拔下电源插头，让熨斗逐渐冷却。
- 2** 用湿布和非腐蚀性（液体）清洁剂抹去底板上的水垢和其他沉积物。
- 3** 用湿布揩擦熨斗的上部。
- 4** 定期用水冲洗水箱。并在清洗之后将水箱中的水全部倒出。



自动除垢功能

可以使用自动除垢功能来去除水垢及杂质。

- 如果当地的水特别硬（如：熨烫时底板上出现水垢时），则应增加使用除水垢功能的次数。

1 将蒸汽控制钮设定到位置 0。

2 把水箱注满至最高水位 (MAX)

不要把醋或其它除垢剂注入水箱。

3 选择最高的熨烫温度。

4 将插头插入电源插座中。

5 当温度已经够高时，拔掉熨斗的插头（这时会听到两响嘟嘟声）。

6 在水槽的上方握住熨斗，然后按下自动除垢按钮并轻柔地来回晃动熨斗。

▶ 蒸汽和沸腾的水将从熨斗底板流出。杂质和水垢（如果有的话）将被冲出。

7 若水箱中的水已排出，立即松开自动除垢按钮。

如果熨斗中仍存在大量杂质，请重复使用自动除垢功能。

完成自动除垢过程后

- 将插头插入电源插座并加热熨斗底板使其变干。
- 当达到设定的熨烫温度后，切断熨斗电源。
- 把熨斗放在一块用过的布上轻轻前后移动，以去除留在底板上的水渍
- 让熨斗冷却，然后存放好。

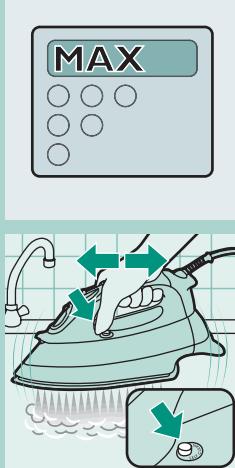
存放

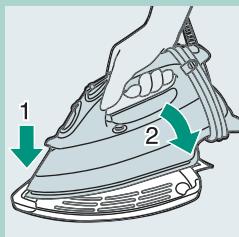
1 从电源插座拔下并将蒸汽控制钮调到 0 位置。

2 倒出水箱中的水。

3 将熨斗放在耐热保护盖上。

熨烫时，不要使用耐热保护盖。





- 4 将电源线绕在存线装置。
- 5 将带有耐热保护盖的熨斗水平地放在稳固的平面上。

环保



- 当产品使用寿命完结，丢弃产品时，切勿与正常的家庭垃圾混在一起，而要将其交给正式的收集中心。这样做有利与环保。

保修与服务

如果您需要信息，或有问题，请浏览飞利浦公司的互联网网站 www.philips.com 或与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以在产品全球维修保证书中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的售后服务部联系。

故障排除指南

本章归纳了在熨斗使用中的最常见的问题。具体细节请阅读有关章节。如果仍不能解决问题，请与贵国客户服务中心联系。

问题	可能引起问题原因	解决方案
熨斗已接通电源，但底板还是不热。连接问题。		请检查电源线、插头和电源插座。
熨斗没有蒸气。	水箱中没有足够的水。 蒸汽控制钮设定到位置 0。	将水箱注满（见水箱注水一节） 将蒸汽控制钮设定在位置 1 与 6 之间（见蒸汽熨烫一节）
	熨斗不够烫。	选择适用于蒸汽熨烫的熨烫温度（●● 到最大 (MAX)）。在开始熨烫前，将熨斗竖放一直等到淡黄色指示灯熄灭。
(垂直) 蒸汽喷射功能未能运作。	在短时间内频繁使用(垂直)蒸汽喷射功能。	继续在水平位置熨烫，并且稍候片刻再使用(垂直)蒸汽喷射功能。
	熨斗不够热和/或已启动防漏水功能。	选择适用于蒸汽熨烫的熨烫温度（●● 到最大 (MAX)）。在开始熨烫前，将熨斗竖放一直等到淡黄色指示灯熄灭。
水滴滴在布料上。	注水孔盖未有正确盖紧。	正确地盖上注水孔盖。可将听到咔嗒一声。
	已将添加剂注入水箱。	漂洗水箱并且不要向水箱内加入任何添加剂。
在熨烫过程中底板上出现锈片和杂质。	硬水在底板内形成锈片。	请使用数次自动除垢功能（见自动除垢功能）
蓝色指示灯闪烁，'OFF' 符号闪烁，安全关熄功能已关掉熨斗（见功能一章）。	熨斗响起嘟嘟声。	轻轻移动熨斗，以解除安全关熄功能。熨斗停止发声，并且再次开始加热。
熨斗已接通电源，但蓝色指示灯却未亮。	电源连接问题。	请检查电源线、插头和电源插座。

重要说明

使用本产品前，请先详细阅读使用说明书。

- 在熨斗接入电源后，切勿离开熨斗，使它处于无人监看的状态。
- 儿童若无人监督，不得使用本产品。
- 应注意儿童，确保他们不会玩耍本产品。
- 电熨斗的底板会变得非常烫，如被触摸，可能会引起烫伤。
- 如果电熨斗损坏，切勿再使用。
- 在完成熨烫之后，当您注入或倒出水箱中的水时，或当您离开熨斗(即使只有一会儿)时，必须从墙壁插座拔下电源插头，将蒸汽控制器调至位置0，并把熨斗竖放。
- 如果本产品的电源线损坏了，必须使用飞利浦或由飞利浦授权的服务中心进行更换，因为这需要专用工具及/或部件。
- 请妥善保管本使用说明书。

PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽式电熨斗
 型号 : GC4250
 额定电压 : 220V ~
 额定频率 : 50Hz
 额定输入功率 : 2000 瓦
 产地 : 新加坡



飞利浦电子香港有限公司家庭小电器部
 香港北角电气道183号友邦广场38楼
 电话 : (852) 2830 6188

全国顾客免费服务热线 : 800 8203 678

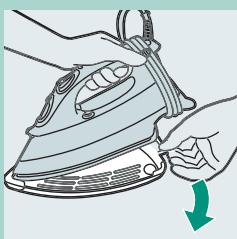
本产品根据国标 GB4706.1-1992, GB4343-1995, GB4706.2-1996 及 GB17625.1-1998 制造

重要事項

為求安全起見，在開始使用本產品前，請先仔細閱讀操作說明，並妥善保存以供日後參考之用。

- 在使用前，請先檢查標籤上所指示的電壓是否與當地電壓相同。
- 如果熨斗配備的是接地插頭，則必須插接有接地的牆上插座。
- 如果插頭、電源線、或熨斗本身出現明顯的損壞，或者如果熨斗會被重摔或者有漏水現象，請不要使用。
- 請定期檢查電源線是否有損壞。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，具有類似資格的人員更換，以免發生危險。
- 當熨斗連接電源時，切勿任它無人看管。
- 請勿將熨斗及台座(若有配備)浸泡於水中。
- 不要讓兒童接觸本產品。
- 應負起監督之責，避免孩童誤動裝置。
- 此裝置並非供無監督下之孩童或病患使用。
- 熨斗的底盤可能會變得非常炙熱，如果您去觸摸它，可能會造成燙傷。
- 當底盤處於高溫時，不可讓電線碰到底盤。
- 當您熨燙完畢、清理熨斗、倒乾水箱的水或加水時，以及即使短暫離開熨斗時：請將蒸汽控制鈕設定到0的位置，將熨斗直立在其底部上，並且把電源線插頭從牆上插座拔出。
- 務必將熨斗及台座(若有配備)放置在穩固、平整、且水平的表面上或在這樣的表面上使用。
- 不要在水箱中添加香精、醋、漿粉、除水垢劑、整燙液或其他化學藥劑。
- 本熨斗僅能供家庭使用。

第一次使用前



- 1** 從底盤取下防熱保護罩。請移除底板上的任何貼紙或保護膜。

在熨燙衣物，請不要使用防燙護板。

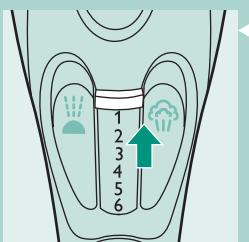
- 2** 將熨斗加熱到最高溫度，並在一塊溼布上來回熨燙幾分鐘，以除去底盤上任何的殘留物。
- 第一次使用時，熨斗可能會產生一些煙霧，煙霧會在不久後消失。

準備使用

加水至水箱內

請勿將熨斗浸泡在水中。

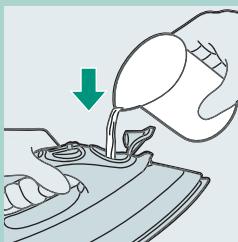
- 1** 請確定已將電源插頭已拔除。



2 將蒸氣控制鉗設定到0的位置(=無蒸氣)。

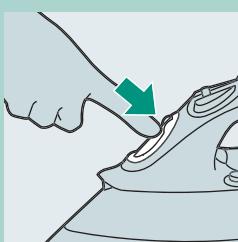
3 將注水口的蓋子打開。

4 將熨斗向後傾斜。



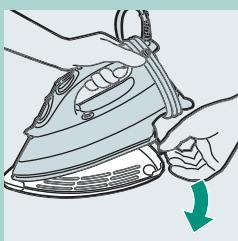
5 使用量杯將自來水加入水箱中，最高刻度的位置。
水箱內的水切勿超過MAX (最高) 的水位指示。

► 如果您居住地區的自來水水質非常堅硬，建議您與等量的蒸餾水混合或者僅使用蒸餾水。
切勿在水箱中加入添加劑、醋、澱粉漿或經化學方式除垢的水。



6 關上注水口的蓋子，您會聽見喀噠…聲。

設定溫度



1 取下防燙護板

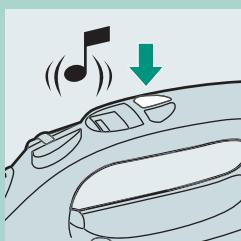
在熨燙期間，請勿將防燙護板留在底盤上。

2 將熨斗直立在其跟部上。

3 將電源插頭插入插座中。

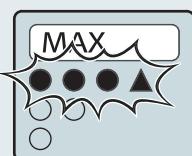
► 此時會發出一響長嘩聲，顯示熨斗已經連接電源。溫度控制指示燈接著會點亮，並出現'OFF'字樣。





4 按溫度控制鈕+來選取所需的熨燙溫度。
當聽到一聲短促的噠聲，顯示溫度設定已經變更。

- ▶ 請檢查服裝標示標籤上，所要求的熨燙溫度：
- 合成纖維（例如壓克力纖維、尼龍、聚醯胺、聚酯纖維）
- 絲質
- 毛料
- 棉麻製品
- 如果您不知道衣料是由哪一種纖維製成，請先在該衣料不起眼的部份時試燙，以判斷適當的熨燙溫度。
- 絲質、毛料和合成纖維：熨燙該布料的背面以防止衣料發亮。
避免使用噴水功能以防止產生印漬。
- 請從需要最低溫的衣物開始熨燙，例如合成纖維製的衣料。



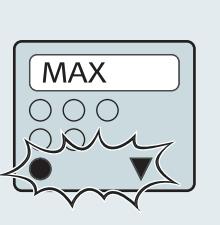
5 當您按溫度控制鈕+來升高熨燙溫度時，新選取的溫度顯示和符號▲會開始閃爍。



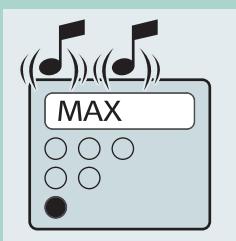
6 …直等到熨斗達到選定的溫度為止。您會聽見兩響噠聲，且溫度顯示及符號都會停止閃爍。



7 如果您想要選取一個較低的熨燙溫度，只需按溫度控制鈕-來降低溫度即可。
當聽到一聲短促的噠聲，顯示溫度設定已經變更。



▶ 當您按溫度控制鈕-來降低熨燙溫度時，新選取的溫度顯示和符號▼會開始閃爍。



- 一直等到熨斗達到選定的溫度為止。您會聽見兩響噠聲，且溫度顯示及符號都會停止閃爍。

使用本產品

蒸汽熨燙

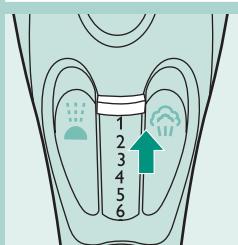
- 請確認在水箱中有足夠的水。
- 選擇適當的蒸汽設定，並確定您選擇的蒸汽設定適合熨燙的溫度：
– 1-3 適量蒸汽（溫度設定 ●● 至 &@4,051）
– 4 - 6 最大蒸汽（溫度設定 ●●● 至 MAX）

請參閱 “ 設定溫度 ”

- 達到設定的溫度時，熨斗即開始產生蒸氣。

無蒸汽熨燙

- 將蒸氣控制設定到0的位置（=無蒸氣）。
- 選取建議的熨燙溫度。
請參閱 “ 設定溫度 ”

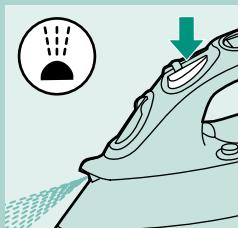


功能

噴水功能

您可以在任何溫度下使用噴水功能，以燙平頑固的皺褶。
請確認在水箱中有足夠的水。

- 按噴水按鈕數下，以潤溼衣服。



強力噴射蒸汽



強力噴射蒸汽有助於燙平頑固的皺摺。
強力噴射蒸汽功能只能用在 ●● 到 MAX 之間的溫度設定。

- 1** 按下並放開噴射蒸汽鉗。

特殊底盤防漏功能

本熨斗配備有特殊底盤防漏功能：當溫度太低時熨斗會自動停止產生蒸汽，以避免水從底盤滴下。當您聽到一個聲音時，表示已開啟此功能。

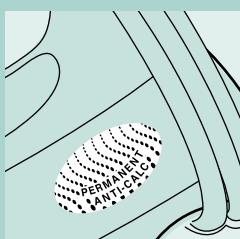
垂直噴射蒸汽



- 1** 當您垂直握住熨斗時，也可以使用噴射蒸汽功能。

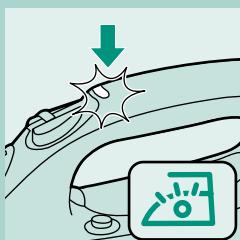
切勿直接對著人噴射蒸汽。

自動抗化鈣配方



- 1** 內建的抗鈣化功能能夠減少水垢的沈積，以確保延長機體的使用壽命。

警示燈及自動斷電功能



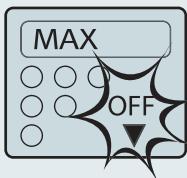
如果熨斗已有一段時間未被移動，自動斷電功能會自動關閉熨斗電源。

熨斗配備有一個藍色的警示燈。

- 1** 只要熨斗連接電源，藍色警示燈就會點亮。

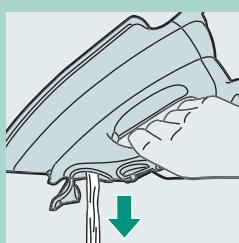
- 2** 藍色警示燈會開始閃爍，顯示器上的'OFF'字樣也會開始閃爍，並且發出嗶聲來顯示熨斗已經由安全斷電功能關閉。當熨斗處於安全斷電模式時，只要您移動熨斗，它仍會再次開始加溫。

- 3** 如果熨斗保持在安全斷電模式下超過一個小時，'OFF'字樣會停止閃爍，並且停止發出嗶聲。
在發生這種情況時，請按溫度控制鉗+來選取所需的熨燙溫度。



清潔和維護

完成熨燙後



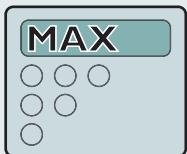
- 1 將電源插頭從插座上拔除並讓熨斗冷卻。
- 2 以乾的抹布和非研磨性（液態）清潔劑擦掉底盤上的薄片及其他沈積物。
- 3 可使用溼布清潔熨斗機身上面的部份。
- 4 定期使用清水沖洗熨斗水箱，在清潔之後，請將水倒乾。

除鈣功能

您可以使用除鈣功能去除水垢和雜質。

- 請每兩週使用一次除鈣功能。如果居住地的水非常硬（亦即在熨燙過程中會有小薄片從底盤中產生），則必須更頻繁的使用除鈣功能。

- 1 將蒸氣控制設定到0的位置。
- 2 將水倒入水箱到最高的刻度。
切勿將醋或其他除鏽劑倒入水箱內。
- 3 選擇最高的熨燙溫度。
- 4 將電源插頭插進插座。
- 5 達到溫度時（您會聽見兩響嗶聲），請拔離電源插頭。





- 6** 將熨斗拿到洗手槽上方，按住除鈣按鈕不放，輕輕的前後搖晃熨斗。
▶ 蒸汽和滾水將會從底盤流出。雜質和白色小薄片（如果有的話）將會被沖出來。

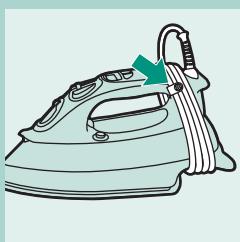
- 7** 當水箱內的水全部流光後，即放開除鈣按鈕。

如果熨斗內有許多雜質，請重複除鈣的過程。

除鈣之後

- 將插頭插入插座中使熨斗加熱，讓底盤變乾。
- 當熨斗到達設定的燙燙溫度時，將熨斗的插頭拔掉。
- 將熱的熨斗輕輕地在一塊用過的布上摩擦，以將留在底盤上的水印擦拭乾淨。
- 在您將熨斗收藏前，請先讓它冷卻。

收藏



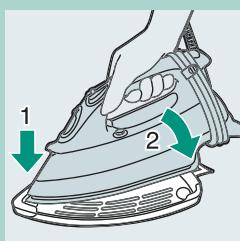
- 1** 請確定拔除本產品的電源插頭並將蒸氣控制設定在0的位置。

- 2** 將水箱內的水倒乾。

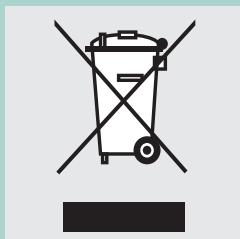
- 3** 將熨斗置於防燙護板上。
在燙燙期間，請不要使用防燙護板。

- 4** 將電源線捲繞在電源線捲線裝置上。

- 5** 將罩上防燙護板的熨斗水平地放置在穩固的表面上。



環境保護



- 在本產品報廢後，請不要不要將本產品與一般家庭廢棄物一起丟棄，應將它交由正式的回收站回收。這將有助於環境的保護。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦位於 www.philips.com 的網站，或連絡您當地飛利浦客戶服務中心（您可以在全球保證書上找到連絡電話）。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽當地飛利浦經銷商或與飛利浦小家電服務部門連絡。

疑難排解

本章概述本熨斗最常會碰到的問題。詳情請參閱相關章節之說明。如果問題沒辦法解決，請與您所在國家的飛利浦客戶服務中心聯繫。

問題	可能原因	解決方案
熨斗已經插電但是底盤仍是冷的	電源連接問題。	檢查電源線和插頭及插座
熨斗不會產生任何蒸氣。	水箱中水量不夠。	請加注水箱(請參閱“加水至水箱”一節)。
	蒸氣控制已經被設定為0的位置。	將蒸氣控制設定到介於1到6之間的位置(請參閱“蒸氣熨燙”一節)。
	熨斗不夠燙。	選擇適合蒸汽熨燙(●● 到 MAX)的熨燙溫度。以熨斗跟部將熨斗立起，並靜待琥珀色指示燈熄滅後再開始熨燙。
強力噴射蒸汽(垂直)功能沒有作用。	在非常短的時間內使用強力噴射蒸汽(垂直式)次數太多。	保持水平的位置繼續熨燙，先等待一會兒，再使用(垂直)噴射蒸汽功能。
	熨斗不夠熱且/或底盤防漏功能沒有作用。	選擇適合蒸汽熨燙(●● 到 MAX)的熨燙溫度。以熨斗跟部將熨斗立起，並靜待琥珀色指示燈熄滅後再開始熨燙。
有水滴落在布料上	注水口的蓋子並沒有關好。	請正確關閉注水孔蓋。您會聽見喀噠一聲。
	已將添加物倒入水箱中。	以水清洗水箱，不要將任何的添加物倒入水箱中。
在熨燙過程中會有小薄片和雜質從底盤中產生。	您長久使用硬水因而造成水垢剝落沈積在底盤內部。	請使用除鈣功能幾次(請參閱“使用除鈣功能”一節)。
藍色警示燈會閃爍，'OFF'字樣也會閃爍並且發出嘩聲。	安全斷電功能已將熨斗關閉(請參閱“安全關閉功能”一節)。	稍微移動熨斗，以解除安全斷電功能。熨斗停止發出嘩聲並再次開始加溫。
熨斗已插上電源但藍色警示燈熄滅。	電源連接問題。	檢查電源線及插頭和插座。

高電壓(只適用於香港)

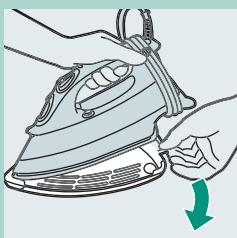
額定電壓	額定功率	額定頻率	額定電流
220-240V	2000-2400W	50-60HZ	9.1-10.0A

주의사항

제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 전원을 연결하시기 전에, 제품에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- ▶ 제품과 함께 접지된 플러그가 제공된 경우, 반드시 접지된 콘센트에 연결하십시오.
- ▶ 만약 플러그나 전원코드 및 제품에 눈으로 확인할 수 있는 손상이 있는 경우 또는 제품을 떨어뜨렸거나 제품에서 누수가 발생하는 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원코드가 손상되었는지 정기적으로 점검하십시오.
- ▶ 전원코드가 손상되었을 경우, 위험 방지를 위해 반드시 필립스 서비스 센터 및 서비스 지정점 또는 비슷한 자격을 갖춘 사람을 통해 교체하십시오.
- ▶ 제품이 전원에 연결된 상태에서는 절대 자리를 비우지 마십시오.
- ▶ 절대 다리미나 받침대(함께 제공된 경우)를 물에 담그지 마십시오.
- ▶ 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- ▶ 어린이들이 다리미를 가지고 놀지 않도록 감독하시기 바랍니다.
- ▶ 본 다리미는 보호자가 없는 상태에서 어린이나 노약자가 사용하는데 적합하지 않습니다.
- ▶ 다리미의 열판은 매우 뜨거워질 수 있으며, 만지면 화상을 입을 수도 있습니다.
- ▶ 열판이 뜨거운 상태에서 전원코드와 닿지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 다림질을 마쳤을 때, 다리미를 닦을 때, 물탱크에 물을 보충하거나 물을 버릴 때, 잠시라도 다리미를 놓아두고 자리를 비울 때는 스팀량 조절기를 'O'으로 맞춘 다음, 다리미의 뒤축이 바닥에 닿도록 세워놓고 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- ▶ 다리미와 받침대(함께 제공된 경우)는 반드시 안정되고 평평한 수평면에 올려놓거나 사용하십시오.
- ▶ 물탱크에 향수나 식초, 풀, 스케일 제거용 세제, 다림질 보조제 또는 기타 화학물질을 넣지 마십시오.
- ▶ 이 다리미는 가정용으로만 사용하도록 만들어졌습니다.

최초 사용시 주의사항



- 1** 열판에서 방열 커버를 떼어 내십시오. 열판에 부착된 스티커나 보호용 포일을 떼어 내십시오.

다림질을 할때는 방열 커버를 사용하지 마십시오.

- 2** 다리미를 최대 온도로 가열한 다음, 젖은 천에 몇 분 동안 문질러서 열판에 붙은 오염 물질을 제거하십시오.

- ▶ 다리미를 처음 사용할 때는 연기가 발생할 수도 있습니다.
하지만 잠시 후면 사라집니다.

사용 준비

물 주입 방법

절대로 다리미를 물 속에 집어 넣지 마십시오.

- 1 전원플러그가 뽑힌 것을 확인하십시오.
- 2 스팀량 조절기를 '0' 위치(=스팀 없음)에 맞추십시오.
- 3 주입구 뚜껑을 여십시오.
- 4 다리미를 뒤쪽으로 기울이십시오.
- 5 주입용 컵을 사용하여 물탱크의 최대선까지 수돗물을 채우십시오.
최고수위(MAX) 이상 물을 넣지 마십시오.

- ▶ 사용 지역의 수도물이 심한 경수일 경우에는 동일한 양의 중류수를 섞거나 중류수를 사용하는 것이 좋습니다.
첨가제, 식초, 풀 또는 화학적 물때 제거액 등은 물탱크에 넣지 마십시오.

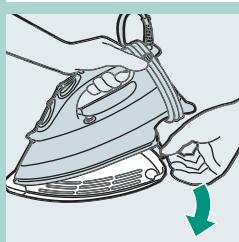
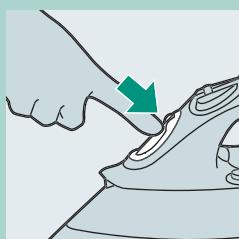
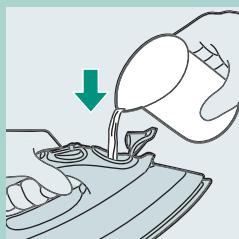
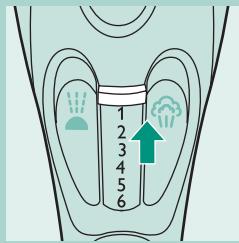
- 6 “딸깍”하는 소리가 들릴 때까지 주입구 뚜껑을 닫으십시오.

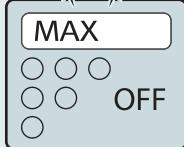
온도 조절

- 1 방열 커버를 떼어내십시오.

다림질시에는 열판에서 방열 커버를 떼어내야만 합니다.

- 2 다리미를 바로 세우십시오.
- 3 전원 플러그를 접지된 벽콘센트에 꽂으십시오.





- ▶ 다리미에 전원이 연결되면 긴 신호음이 울립니다. 온도 조절 표시등이 켜지고 'OFF'이 표시됩니다.



- 4** 온도 조절 버튼 + 을 눌러서 원하는 다림질 온도를 선택 하십시오.

온도 설정이 바뀌면 짧은 신호음이 울립니다.

- ▶ 의류 라벨에 기재된 다림질 온도를 확인하십시오.

- 합성 섬유(예: 아크릴, 나일론, 폴리아미드, 폴리에스테르)

- 실크

- 모직(울)

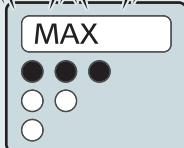
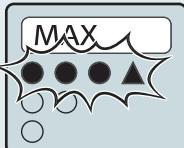
- 모직, 마직

- 만일 옷감의 종류를 알 수 없으면 입었을 때 눈에 띄지 않는 부위를 다리면서 적정한 온도를 판단하십시오.

- 실크, 모직, 합성 섬유: 번들거림 현상이 발생하지 않도록 옷감의 뒤쪽을 다림질 하십시오. 얼룩이 질 수 있으므로 스프레이 기능을 사용하지 마십시오.

- 합성 섬유와 같이 낮은 온도에서 다릴 수 있는 것부터 다림질을 시작하십시오

- 5** 온도 조절 버튼 + 을 눌러서 다림질 온도를 높이면, 새로 선택한 온도 표시 및 ▲ 심볼이 깜박거리기 시작합니다.

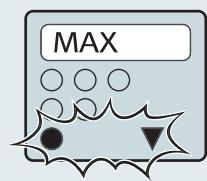


- 6** 다리미가 선택한 온도에 도달할 때까지 기다리십시오. 선택한 온도에 도달하면 두 번의 신호음이 울리고 온도 표시 및 심볼이 깜박거리지 않게 됩니다.



- 7** 낮은 다림질 온도를 선택하고 싶으면 온도 조절 버튼 & @5, 163 을 누르기만 하면 됩니다.

온도 설정이 바뀌면 짧은 신호음이 울립니다.



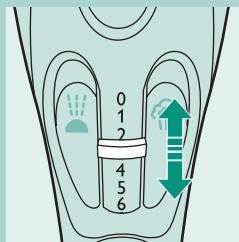
- 온도조절버튼 - 3을 눌러서 다림질 온도를 낮추면, 새로 선택한 온도 표시 및 ▼ 심볼이 깜박거리기 시작합니다.



- 다리미가 선택한 온도에 도달할 때까지 기다리십시오. 선택한 온도에 도달하면 두 번의 신호음이 울리고 온도 표시 및 심볼이 깜박거리지 않게 됩니다.

다림질

스팀 다림질



1 물탱크에 물이 충분한지 확인하십시오.

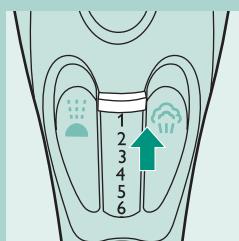
2 원하는 스팀 설정을 선택하십시오. 이 스팀 설정이 선택한 다림질 온도에 적합한지 확인하십시오.

- 1-3 단계 : 일반스팀 (온도조절 ●● 부터 ●●●까지)
- 4 - 6 단계 : 최대스팀 (온도조절 ●●● 부터 MAX 까지)

'온도 조절' 난을 참조하십시오.

설정 온도에 도달하면 다리미에서 스팀이 분사되기 시작합니다.

일반 다림질(스팀 없음)



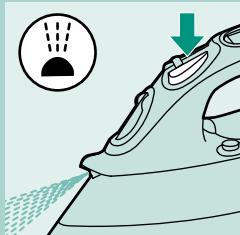
1 스팀량 조절기를 '0' 위치(=스팀없음)에 맞추십시오.

2 온도를 권장하는 위치에 맞추십시오.
'온도 조절' 난을 참조하십시오.

기능

스프레이 기능

잘 퍼지지 않는 심한 주름을 퍼는데 효과적입니다.
물탱크에 물이 충분한지 확인하십시오.



- 1 스프레이 버튼을 몇 차례 눌러서 다림질할 부위에 물을 뿌리십시오.

순간스팀

강력한 순간스팀은 잘 퍼지지 않는 심한 주름을 퍼는데 효과적입니다.
순간스팀 기능은 ●●와 MAX 사이의 온도 설정에서만 사용할 수 있습니다.



- 1 순간스팀 버튼을 눌렀다 놓으십시오.

누수방지

이 다리미에는 누수방지 기능이 있습니다. 온도가 너무 낮아서 물방울이 열판 밖으로 떨어지는 것을 방지할 수 없을 때는 다리미가 스팀 분사를 자동으로 중지시킵니다. 이 때, 소리가 들립니다.

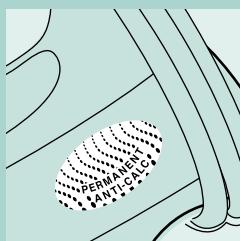
수직 스팀

- 1 다리미를 수직으로 세운 상태에서도 순간스팀 기능을 사용할 수 있습니다.

절대로 사람을 향해 스팀을 분사하지 마십시오.



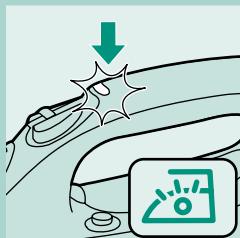
자기 세척 시스템



- 1** 내장형 석회질 방지 시스템은 물때가 쌓이는 것을 막아 줌으로써 다리미 수명을 연장시켜 줍니다.

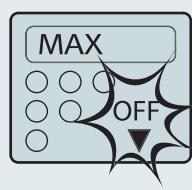
경고등과 자동 전원 차단 기능

다리미가 일정 시간 동안 움직이지 않으면 자동 전원 차단 기능이 자동으로 다리미의 전원을 끕니다.



다리미에는 파란색 경고등이 장착되어 있습니다.

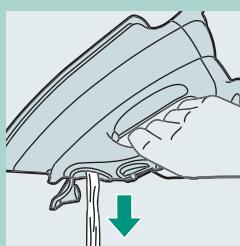
- 1** 이 파란색 경고등은 다리미의 전원 플러그가 끼워져 있는 한 계속 점등되어 있습니다.
- 2** 파란색 경고등과 'OFF' 사인이 깜박거리고 신호음이 울리면서 자동 전원 차단 기능에 의해 다리미가 꺼졌다는 것을 알려줍니다.
다리미가 자동 전원 상태에 있을 때 다리미를 움직이기만 하면 다시 가열되기 시작합니다.
- 3** 다리미가 1시간 이상 자동 전원 차단 상태에 있으면 'OFF' 사인이 깜박거림을 멈추고 신호음이 꺼집니다.
이 때는 온도 조절 버튼 & @5,162을 눌러서 원하는 다림질 온도에 맞추십시오.



청소 및 관리

다림질 후

- 1** 전원 플러그를 벽 콘센트에서 빼고, 다리미 열판을 충분히 식히십시오.
- 2** 젖은 헝겊과 비마모성 세척액으로 열판에서 불순물을 닦으십시오.
- 3** 다리미의 본체 부분을 젖은 헝겊으로 닦아 주십시오.
- 4** 물탱크은 정기적으로 깨끗한 물로 행구고, 세척 후에는 물탱크를 비우십시오.



자기 세척 기능

자기 세척 기능을 사용하여 물때 및 불순물을 제거할 수 있습니다.

▶ 자기 세척 기능은 2주일에 한 번씩 사용하십시오. 사용 지역의 물이 경도가 높을 경우(예를 들어, 다림질 동안 열판에서 이물질이 나오는 경우)에는 자기 세척 기능을 보다 자주 사용해야 합니다.)

- 1 스팀량 조절기를 '0' 위치에 맞추십시오.
- 2 물탱크에 물을 최고수위(MAX)까지 채워 넣으십시오.
물탱크에 식초 또는 다른 물때 제거액을 넣지 마십시오.
- 3 최대 다림질 온도를 선택하십시오.
- 4 전원 플러그를 벽 콘센트에 꽂으십시오.
- 5 온도가 도달되면 전원 플러그를 뽑으십시오.(신호음이 두 번 울립니다)
- 6 다리미를 싱크대 위에서 들고, 자기 세척 버튼을 누른 상태에서 다리미를 앞뒤로 천천히 흔드십시오.
▶ 스팀과 끓는 물이 열판의 스팀 구멍으로 나오며, 이 때 물때와 불순물이 함께 나옵니다.
- 7 탱크의 물이 모두 빠지면 자기 세척 버튼을 놓으십시오.

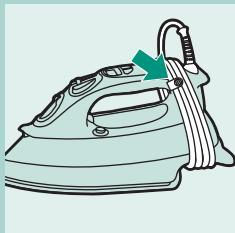
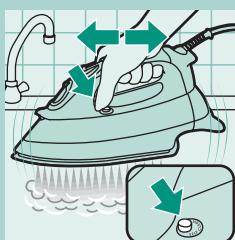
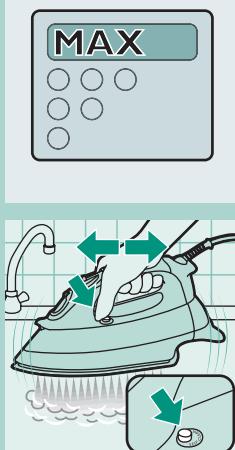
다리미에 아직도 불순물이 남아있으면 자기 세척 작업을 반복하십시오.

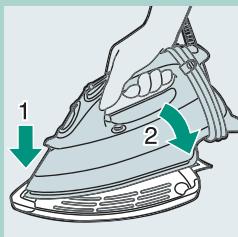
자기 세척 작업 후

- 전원 플러그를 벽 콘센트에 꽂고 다리미를 가열하여 열판을 말리십시오.
- 설정한 다림질 온도에 도달하면 전원 플러그를 벽 콘센트에서 뽑으십시오.
- 다리미를 못 쓰는 천 위에 문질러서 열판에 남아 있는 물이나 얼룩을 제거하십시오.
- 다리미를 보관하기 전에 충분히 열을 식혀주십시오.

보관

- 1 다리미의 전원플러그를 뽑고 스팀량 조절기를 '0'에 맞추십시오.
- 2 물탱크를 비워 주십시오.
- 3 방열 커버 위에 다리미를 놓으십시오.
다림질을 할 때는 방열 커버를 사용하지 마십시오.





4 전원코드를 코드감기에 감아주십시오.

5 방열 커버를 부착한 후 다리미를 평평한 장소에 수평으로 보관하십시오.

환경



▶ 제품의 수명이 다하여 폐기하는 경우, 제품을 일반 생활쓰레기와 함께 버리지마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호를 도울 수 있습니다.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. * (주)필립스전자: (02)709-1200 * 고객상담실: (080)600-6600 (수신자부담)

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

문제 해결

이 장은 다림질을 하면서 가장 자주 발생되는 문제들을 요약해 놓았습니다. 더 자세히 알고 싶으시면 각 장을 참조하십시오. 만약 문제를 해결할 수 없으면 필립스 소비자 고객상담실로 문의하십시오.

문제	원인	해결방법
다리미가 전원에 연결되어 있지만 열판이 차가울 때	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 전원 플러그 및 벽콘센트를 확인하십시오.
이 다리미는 스팀이 분사되지 않습니다.	물탱크의 물이 충분하지 않습니다.	물탱크를 채우시오. ("물 주입 방법"을 참조하십시오)
	스팀량 조절기가 "0"에 맞추어 있습니다.	스팀량 조절기를 1~6 사이에 맞추십시오. ("스팀 다림질"을 참조하십시오)
	열판이 충분히 뜨겁지 않습니다.	스팀 다림질에 적합한 온도(●● ~ MAX)를 선택하십시오. 다림질을 시작하기 전에 다리미를 세워 놓고 황색 표시등이 꺼질 때 까지 기다리십시오.
순간스팀(수직 스팀)이 작동되지 않습니다.	장시간동안 순간스팀(수직 스팀) 기능을 너무 자주 사용했습니다.	수평상태에서 다림질을 계속 하시면서 순간스팀(수직스팀)기능을 다시 사용하기 전에 잠시 기다리십시오.
	다리미가 충분히 가열되지 않거나 누수방지 기능이 작동되었습니다.	스팀 다림질에 적합한 온도(●● ~ MAX)를 선택하십시오. 다림질을 시작하기 전에 다리미를 세워 놓고 황색 표시등이 꺼질 때 까지 기다리십시오.
옷 위로 물방울이 떨어진다.	주입구 뚜껑이 확실히 닫히지 않습니다.	떨까 하는 소리가 들릴 때까지 뚜껑을 확실히 닫으십시오.
	물탱크에 첨가제를 넣었습니다.	물탱크를 헹구고 더 이상 첨가제를 넣지 마십시오.
다림질을 할 때 열판에서 이물질이나 불순물이 떨어진다.	열판내 이물질의 원인이 되는 경수를 사용해 왔습니다.	자기 세척 기능을 여러번 사용하십시오("자기 세척 기능 사용"을 참조하십시오)
파란색 경고등이 점등되고 'OFF'이 깜빡이고 신호음이 울립니다.	자동 전원 차단 기능에서 다리미의 전원이 꺼집니다. ("자동 전원 차단 기능"을 참조하십시오)	자동 전원 차단 기능을 해지하려면 다리미를 약간 움직입니다. 신호음이 멈추고 다시 가열되기 시작합니다.
전원에는 연결이 되어 있지만 파란색 경고등이 꺼졌을 때.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 전원 플러그 및 벽콘센트를 확인하십시오.

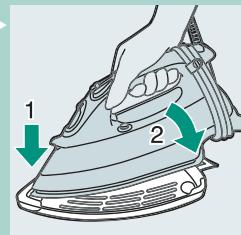
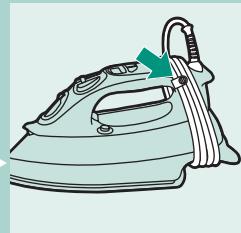
دليل حل المشاكل

هذه الفقرة تلخص المشاكل المحتمل مواجهتها مع مكواتك. الرجاء قراءة الأقسام المختلفة للمزيد من التفاصيل، اذا لم تتمكنك من حل المشكلة، الرجاء الاتصال بمركز فايالبيس لخدمة الزبائن في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصولة في الكهرباء ولكن القاعدة باردة.	هناك مشكلة في التوصيل.	افحصي السلك الكهربائي ومقبس الكهرباء وقبس الحائط
لا تصدر المكواة أي بخار.	لا يوجد ماء كافٍ في خزان الماء.	املاي خزان الماء (انظرى الى فقرة قناعية خزان الماء).
لقد تم ضبط مفتاح التحكم بالبخار الى وضع .	لقد تم ضبط مفتاح التحكم بالبخار الى وضع بين ١ و٦ (انظرى الى فقرة فالكي البخاريـ).	اضبطي مفتاح التحكم بالبخار الى وضع .
المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	لقد تم استخدام وظيفة الدفع البخاري العمودي عدة مرات خلال فترة قصيرة.	اختاري درجة حرارة ملائمة للكي بالبخار (من ●● MAX الى ●●)، ضعي المكواة على كاهاها وانتظرى الى أن ينطفئ الضوء المؤشر الأصفر قبل البدء بعملية الكي.
ان وظيفة الدفع البخاري العمودي لا تعمل.	لقد تم استخدام وظيفة الدفع البخاري العمودي عدة مرات خلال فترة قصيرة.	واصلى عملية الكي بالوضع الأدقى وانتظرى قليلاً قبل استعمال وظيفة الدفع البخاري العمودي مجدداً.
المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية / أو تم تشغيل وظيفة منع تسرب قطرات الماء.	ان غطاء فتحة التعبئة لم يتم إغلاقه بحاكم.	اختاري درجة حرارة ملائمة للكي بالبخار (من ●● MAX الى ●●)، ضعي المكواة على كاهاها وانتظرى الى أن ينطفئ الضوء المؤشر الأصفر قبل البدء بعملية الكي.
قطارات ماء تتتسرب على القماش.	لقد تم سكب سائل اضافي داخل خزان الماء.	أغلقي الغطاء بحاكم سوف تسمعين صوت كلิก.
تصدر رقاقات ومواد ملوثة من قاعدة المكواة خلال عملية الكي.	انك تستخدمنين مياه قاسية والتي تسبب بظهور رقاقات كلاسية داخل قاعدة المكواة.	استخدمي وظيفة تنظيف الكلس المتراكم بضع مرات (انظرى الى فقرة قاستخدام وظيفة تنظيف الكلس المتراكم).
يومض المؤشر الضوئي الأزرق، وت omission الكلمة ايقاف 'OFF' وتصدر المكواة انذارات صوتية.	ان وظيفة الايقاف التلقائي للأمان قد أوقفت المكواة عن العمل (انظرى الى فقرة قوظيفة الايقاف التلقائي للأمان).	حركي المكواة قليلاً لايقاف وظيفة الايقاف التلقائي للأمان. توقف المكواة عن اصدار انذارات صوتية وتبدأ بعملية التسخين من جديد.
ان المكواة موصولة بالكهرباء لكن الضوء المؤشر الأزرق منطفء.	هناك مشكلة في التوصيل.	افحصي السلك الكهربائي ومقبس الكهرباء وقبس الحائط

التخزين

- ١ تأكدي بأن يكون الجهاز مفصولاً عن الكهرباء وقومي بضبط مفتاح التحكم بالبخار الى وضع .
- ٢ أفرغي خزان الماء.
- ٣ ضعي المكواة على الغطاء الواقي المقاوم للحرارة .
لا تستخدمي الغطاء الواقي المقاوم للحرارة خلال عملية الكي.
- ٤ قومي بلف السلك الكهربائي حول مخزن السلك الكهربائي.
- ٥ قومي بتخزين المكواة مع الغطاء الواقي المقاوم للحرارة أفقياً على سطح ثابت.

**البيئة**

لا ترمي الجهاز مع نفايات المنزل العادية عند انتهاء عمره، بل قومي بتسليميه الى مركز تسليم رسخي لاعادة استعماله. بذلك تكوني قد قمت بالحفاظ على البيئة.

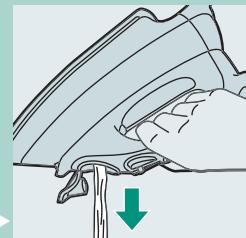
**الضمان والخدمة**

اذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). اذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية والعتاد الشخصية.

التنظيف والصيانة

بعد عملية الكي

- ١ انزعجي مقبس الكهرباء من قابس الحائط ودععي المكواة تبرد.
- ٢ امسحي أي مواد عالقة على قاعدة المكواة بواسطة قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف غير كاشط.
- ٣ نظفي الجزء الأعلى من المكواة بواسطة قطعة قماش مبللة.
- ٤ انشطي بانتظام خزان الماء بالماء، أفرغى خزان الماء بعد عملية التنظيف.

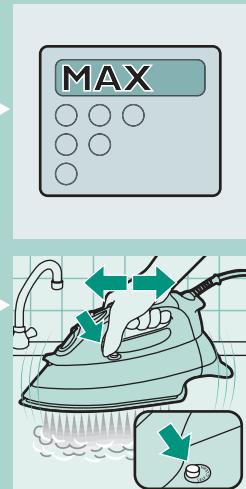


وظيفة تنظيف الكلس المتراكم

يمكنك استخدام وظيفة تنظيف الكلس المتراكم لازالة الكلس المواد الملوثة.

استخدمي وظيفة تنظيف الكلس المتراكم مرة كل أسبوعين. اذا كانت المياه في بلدك قاسية جداً (أي عندما تصدر أوساخ من فوهات قاعدة المكواة)، يجب استعمال وظيفة تنظيف الكلس المتراكم عدد مرات أكثر.

- ١ اضبطي مفتاح التحكم بالبخار الى وضع .*
- ٢ املأي خزان الماء الى أقصى مستوى.
- ٣ لا تضعي الخل أو اي موادج سائلة أخرى مزيلة للكلس داخل خزان الماء.
- ٤ اختاري درجة حرارة الكي القصوى.
- ٥ اوصلي المكواة عن الكهرباء عند وصول المكواة الى درجة الحرارة المطلوبة (سوف تسمعين صوت منه مرتين).
- ٦ احملي المكواة فوق المغسلة واضغطي وثبتي مفتاح تنظيف الكلس المتراكم ورجي بلف المكواة.
- ٧ سوف يخرج البخار وماء مغلي من قاعدة المكواة. سوف تخرج أيضاً المواد الملوثة والرقةات (اذا كانت موجودة في الداخل).
- ٨ حرري مفتاح تنظيف الكلس المتراكم حالما تكون كافة الماء في خزان الماء قد استخدمت.
- ٩ كرري عملية وظيفة تنظيف الكلس المتراكم اذا كانت المكواة لا تزال تحتوي على الكثير من المواد الملوثة.



بعد عملية تنظيف الكلس المتراكم

- اوصلي مقبس الكهرباء في قابس الحائط ودععي المكواة تسخن لتسمحى لقاعدة أن تجف.
- افصلي المكواة عن الكهرباء عندما تصل الى درجة الحرارة المختارة.
- حركي المكواة الساخنة بلف فرق قطعة قماش مستعملة لازالة أي بقع ماء تكون قد تكونت على قاعدة المكواة.
- دعى المكواة تبرد قليلاً قبل تخزينها.

منع تسرب الماء

ان المكواة مزودة بوظيفة منع تسرب قطرات الماء: تتوقف المكواة أتوماتيكيا عن اصدار البخار عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدا لتجنب تسرب قطرات الماء من قاعدة المكواة. عندما يحدث ذلك من المحتمل أن تسمعين صوت.

دفعة بخار عامودية

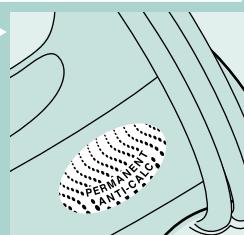
١ يمكن استخدام وظيفة دفع البخار أيضا عند حمل المكواة بوضع عامودي.

لا توجهي البخار ابدا الى الاشخاص.



نظام أتوماتيكي لمنع تراكم الكلس

ان نظام منع تراكم الكلس المزود به المكواة يقلل من تراكم الكلس ويضمن عمراً أطول للمكواة.



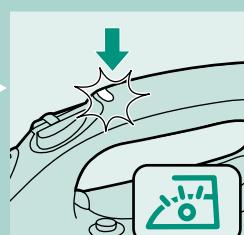
الضوء المنبه ووظيفة التوقف التلقائي الإلكتروني للسلامة

ان وظيفة التوقف التلقائي الإلكتروني للسلامة توقف المكواة عن العمل أتوماتيكيا اذا لم تتحرك المكواة لفترة معينة من الوقت.

ان المكواة مزودة بمنبه ضوئي أزرق.

١ يبقى المنبه الضوئي الأزرق مضينا طالما كانت المكواة موصولة بالكهرباء.

سوف يبدأ المؤشر الضوئي الأزرق بالوميض، وسوف يبدأ رمز كلمة ايقاف 'OFF' بالوميض على شاشة العرض وسوف تقوم المكواة باصدار انذار صوتي مشيرة بأنه تم ايقاف المكواة بواسطة وظيفة ايقاف التلقائي للأمان.
عندما تكون المكواة في وضع ايقاف التلقائي للأمان، سوف تبدأ بعملية التسخين مجددا بمجرد لمسها وتحريكها.



اذا تركت المكواة في وضع ايقاف التلقائي للأمان لأكثر من ساعة، يبدأ رمز كلمة ايقاف 'OFF' بالوميض ويتوقف الانذار الصوتي.

٢



استخدام الجهاز

الكي على البخار

١ تأكدي من وجود ماء كافي داخل خزان الماء.

٢ اخترى وضع البخار المناسب. تأكدي بأن وضع البخار الذي تختارينه مناسب لدرجة حرارة الكي المختارة:

- ١ إلى ٣ بخار معتدل (أوضاع درجات حرارة ٠ ● ● ● الأ.)
- ٤ إلى ٦ لأقصى درجة بخار (أوضاع درجات حرارة ٠ ● ● ● ٤ إلى MAX)

انظري إلى فقرة قبضط الحرارة.

٤ سوف تبدأ المكواة باصدار البخار حامل تحصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.

عملية الكي بدون بخار

١ اضبطي مفتاح التحكم بالبخار إلى وضع ٠ (بدون بخار).

٢ اخترى درجة حرارة الكي التي ينصح بها.
انظري إلى فقرة قبضط الحرارة.

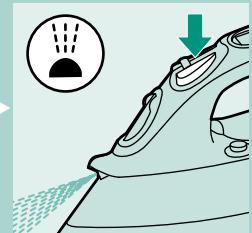


المزايا

وظيفة بخار الماء

يمكنك استخدام وظيفة بخار الماء لازالة تجاعيد عنيدة على أية درجة حرارة.
تأكدي من وجود ماء كافي داخل خزان الماء.

١ اضغطي على مفتاح بخار الماء عدة مرات لترطيب قطعة القماش التي تنوبين كيها.



دفعة بخارية

تساعدك دفعة بخار قوية للتخلص من تجاعيد الملابس العنيدة.
يمكن استخدام وظيفة دفع البخار فقط على درجات حرارة بين ٤ والدرجة القصوى ٠ ● ● .

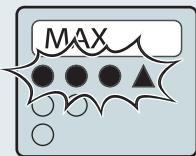
١ اضغطي وحرري مفتاح دفع البخار.



- لأنمسة الحرير والصوف والأقمشة الاصطناعية: قومي بكى الجزء الخلفي من القماش لتجنب حدوث بقع لامعة. تجنبي استعمال وظيفة بخاخ الماء لتتجنب حدوث بقع.
- ابدأي بكى الأقمشة التي تحتاج أدنى درجة حرارة كالأقمشة الاصطناعية مثلاً.

عندما تضغطين على مفتاح التحكم بالحرارة + لزيادة درجة الحرارة، سوف يبدأ رمز درجة الحرارة الجديدة المختارة بالوميض ▲.

5



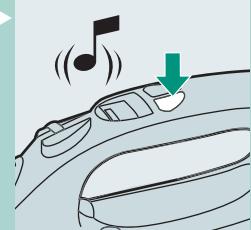
انتظري الى حين تصل المكواة الى درجة الحرارة المطلوبة. سوف تسمعين انذار صوتي مزدوج وسوف يتوقف مؤشر ورمز الحرارة عن الوميض.

6



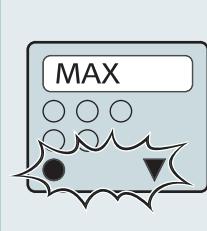
اذا رغبتي باختيار درجة حرارة منخفضة، قومي ببساطة بالضغط على مفتاح التحكم بالحرارة - لتخفيض درجة الحرارة.
سوف ينبهك انذار صوتي قصير بأنه تم تغيير درجة الحرارة.

7



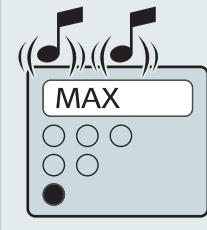
عندما تضغطين على مفتاح التحكم بالحرارة - لتخفيض درجة الحرارة، سوف يبدأ رمز درجة الحرارة الجديدة المختارة بالوميض ▼.

8



انتظري الى حين تصل المكواة الى درجة الحرارة المطلوبة. سوف تسمعين انذار صوتي مزدوج وسوف يتوقف مؤشر ورمز الحرارة عن الوميض.

9

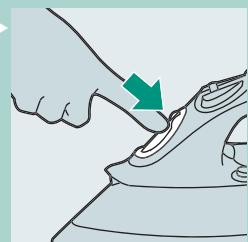
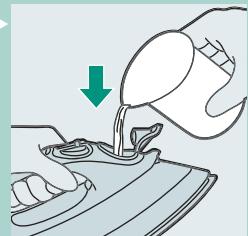


٥ املأى خزان الماء بماء الصنبور العادي الى أقصى مستوى بواسطة كوب التعبئة.
لا تتعدي اشارة **MAX** عند تعبئة الخزان.

اذا كانت مياه الصنبور في بلدك قاسية جدا، ننصحك بمزجها بكمية متساوية من الماء المقطر او استعمال الماء المقطر فقط.
لا تضعي أية اضافات كالخل والنشاء والماء المنظف من الكلس بواسطة مواد كيماوية في خزان الماء.

أغلقي غطاء فتحة التعبئة. سوف تسمعين صوت كليك.

٦



ضبط الحرارة

انزعجي الغطاء الولقي المقاوم للحرارة.

١

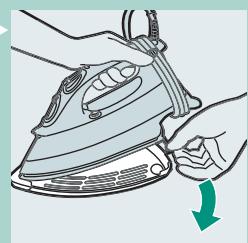
الغطاء الواقي المقاوم للحرارة على قاعدة المكواة أثناء عملية الكي.

ضععي المكواة على كاحلها.

٢

أوصلني مقيس الكهرباء الى قابس حائط مؤرض.

٣



اضغطي على مفتاح التحكم بالحرارة + لاختيار حرارة الكي المرغوبة.
سوف ينبهك انذار صوتي قصير بأنه تم تغيير درجة الحرارة.

٤

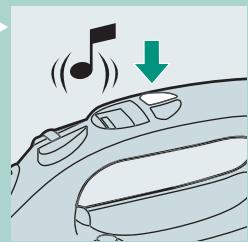
افحصي قطعة الارشادات المعلقة بالملابس لمعرفة درجة الحرارة اللازمة للكي.
• أقمصة اصطناعية (مثال: أكريليك، نايلون، بوليستر)

• حرير

• صوف

• قطن

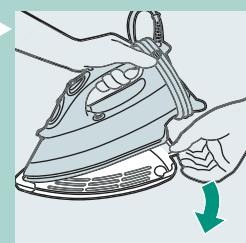
- اذا كنت لا تعرفين المادة التي صنع منها القماش، حاولي معرفة درجة الحرارة المطلوبة للكي من خلال كي جزء غير ظاهر منها عندما ترتدينها.



- اقرأى هذه الارشادات للاستعمال جيدا قبل استخدام الجهاز واحتفظي بهم كمرجع لك في المستقبل.
- ١ تأكدي بأن التيار الكهربائي المشار اليه على صفيحة الطراز يطابق التيار الكهربائي المباشر في بذلك قبل توصيل الجهاز.
 - ٢ اذا تم تزويد الجهاز بمقبس كهربائيي مورض، يجب توصيله الى قابس حاطن كهربائيي مورض لا تستخدمي الجهاز اذا كان المقبس الكهربائي أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفا، أو اذا تم اسقاط الجهاز على الأرض أو وجد تسرب بداخله.
 - ٣ افحصي السلك الكهربائيي بانتظام لايجاد تلف محتمل.
 - ٤ اذا تلف السلك الكهربائيي، يجب استبداله من قبل فيليبيس أو مركز خدمةتابع لشركة فيليبيس من قبل أشخاص مؤهلين وأكفاء لتجنب حدوث أخطار فادحة.
 - ٥ لا تدعني المكواة بدون مراقبة ابدا أثناء توصيلها بالكهرباء.
 - ٦ لا تغمر اي المكواة أو ركيزتها، اذا تم تزويدها مع الجهاز، داخل الماء.
 - ٧ أبعدي الجهاز عن متناول الأطفال.
 - ٨ يجب مراقبة الأطفال القاصرين للتأكد من عدم العبث بالجهاز.
 - ٩ الجهاز غير محمم للاستعمال من قبل الأطفال القاصرين ومن دون مراقبة.
 - ١٠ يمكن لقاعدة المكواة أن تصبح ساخنة جدا ويمكن أن تسبب حروق في حالة ملامستها.
 - ١١ لا تسمحي للسلك الكهربائيي بلامسة قاعدة المكواة عندما تكون ساخنة.
 - ١٢ عند الانتهاء من العملية الكي وعند تنظيف المكواة وعند ملء أو إفراغ خزان الماء وعند ترك المكواة لبرهة من الوقت، قومي بضبط مفتاح التحكم بالبخار الى وضع **0** وضع المكواة على كاحلها وانزععي المقبس الكهربائيي من قابس الحائط.
 - ١٣ ضعي دوما المكواة وركيزتها، اذا تم تزويدها مع الجهاز، على سطح ثابت ومستقيم ومسطح.
 - ١٤ لا تضئي العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو أيه مواد كيماوية أخرى داخل خزان الماء.
 - ١٥ لقد صمم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

قبل الاستخدام الأول

١ انزععي الخطاء الواقي المقاوم للحرارة من القاعدة. انزععي أي ملصق أو رقاقة معدنية واقية من القاعدة.



٢ لا تستخدمي الخطاء الواقي المقاوم للحرارة خلال عملية الكي.

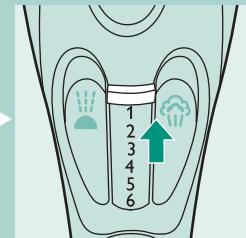
٣ دعي المكواة تسخن إلى أقصى درجة حرارة ومرري المكواة فوق قطعة من القماش المبلل لعدة دقائق لازالة آية بقايا عالقة في القاعدة.

٤ يمكن أن تصدر المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. ذلك سيتوقف بعد وقت قصير.

التحضير للاستخدام

تعينة خزان الماء

١ لا تغمر اي المكواة داخل الماء ابدا.



٢ تأكدي بأن الجهاز غير موصول بالكهرباء.

٣ اضبطي مفتاح التحكم بالبخار الى وضع **0** (=بدون بخار).

٤ افتحي غطاء فتحة التعينة.

٥ أميلي المكواة الى الوراء.

عیب یابی

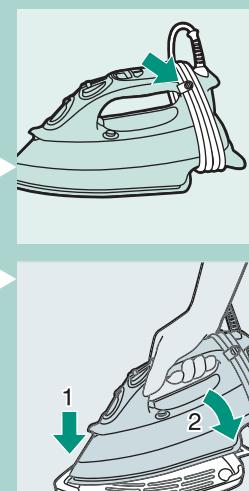
این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از اطو با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. لطفاً قسمتهای مختلف را برای اطلاعات بیشتر مطالعه فرمائید. اگر نمی توانید مشکل را برطرف کنید، لطفاً با مرکز رسیدگی به مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علتهای ممکن	راه حل
اطو به برق وصل شده است اما صفحه اطو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
اطو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به "پر کردن مخزن آب" مراجعه کنید).
درجه بخار ر روی وضعیت ۱ و ۶ قرار دهدید (به "اطوکشی با بخار" مراجعه کنید).	درجه بخار ر روی وضعیت ۰ قرار داده شده است.	درجه حرارت مناسب اطوکشی با بخار را انتخاب کنید
اطو به مقدار کافی داغ نیست.	اطو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد پاشش (عمودی) بخار کار نمی کند.	●● تا (MAX) اطرور روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ راهنمای کهربایی قبیل از شروع اطوکشی صبر کنید.
از عملکرد پاشش بخار (عمودی) در مدت زمان کوتاه عملکرد پاشش (عمودی) بخار کار نمی کند.	بسیار استفاده شده است.	به اطو کشیدن در وضعیت افقی ادامه دهید و قبل از استفاده مجدد از عملکرد پاشش بخار (عمودی) قدری صبر کنید.
اطو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد توقف چکه فعال شده است.	اطو به حرارت مناسب (●● تا (MAX)). اطرور روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ راهنمای کهربایی قبیل از شروع اطوکشی صبر کنید.	درجه حرارت مناسب (●● تا (MAX)). اطرور روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ راهنمای کهربایی قبیل از شروع اطوکشی صبر کنید.
سرپوش محفظه پر کردن آب درست بسته نشده است. قطرات کوچک آب روی پارچه می چک.	سرپوش را درست بیندید. صدای کلیکی به گوش خواهد رسید.	سرپوش را درست بیندید. صدای کلیکی به گوش خواهد رسید.
ماده افزودنی در مخزن آب ریخته شده است.	مخزن آب را بشوئید و هیچگونه ماده افزودنی در آن نریزید.	ماده افزودنی در مخزن آب ریخته شده است.
در هنگام اطو کشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اطو خارج می شوند.	شما از آب با درجه سختی بالا استفاده کرده اید، که باعث بروز آمدن پوسته های گچی در کف اطو شده است.	از عملکرد پاک کردن برای چند بار استفاده کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
اطو را کمی حرکت دهید تا سیستم اینمنی قطع برق را غیرفعال کنید. اطو بوق زدن را متوقف کرده و دوباره شروع به گرم شدن می کند.	سیستم قطع برق اطو را خاموش کرده است (به "عملکرد قطع اینمنی" مراجعه کنید).	اطو را کمی حرکت دهید تا سیستم اینمنی قطع برق را غیرفعال کنید. اطو بوق زدن را متوقف کرده و دوباره شروع به گرم شدن می کند.
اطو به برق وصل شده است اما چراغ هشدار آبی خاموش است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.

- دو شاخه را در پریز بزنید و بگذارید تا اطوط داغ شود و صفحه اطوط خشک گردد.
- هنگامی که اطوط به درجه حرارت تنظیم شده اطوط کشی رساند، اطوط را از برق خارج کنید.
- اطوط داغ را به نرمی روی یک تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه های آب تشکیل شده روی صفحه اطوط پاک شوند.
- بگذارید تا اطوط قبل از ذخیره کردن آن خنک شود.

ذخیره کردن

- ۱ مطمئن شوید که دستگاه از برق خارج شده است و دکمه کنترل بخار در وضعیت **قرار گرفته** است.
- ۲ مخزن آب را تخلیه کنید.
- ۳ اطوط را در پوشش حفاظتی ضد حرارت قرار دهید.
از پوشش حفاظتی ضد حرارت در حین اطوط کشی استفاده نکنید.
- ۴ سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بتابانید.
- ۵ اطوط را با استفاده از پوشش محافظتی ضد حرارت روی یک سطح پایدار ذخیره کنید.



محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زیباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.



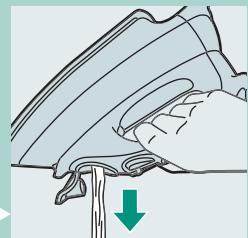
ضمانات و سرویس

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی مواجه شده اید به سایت اینترنتی فیلیپس www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانات جهانی پیدا کنید). چنانچه مرکز خدمات مشتری در کشور شما موجود نمی باشد، با فروشنده محلی محصولات فیلیپس تماس گرفته یا با اداره خدمات لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی بی وی تماس بگیرید.

تمیز کردن و نگهداری

بعد از اطو کشی

- ۱ دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بگذاری تا اطو سرد شود.
- ۲ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یک پارچه نمدار و یک ماده تمیز کننده غیر سایپی (مایع) از روی صفحه اطو پاک کنید.
- ۳ قسمت بالای اطو را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.
- ۴ بطور مرتب مخزن آب اطو را با آب بشوینید. بعد از تمیز کردن مخزن آب را تخلیه کنید.



عملکرد پاک کردن گج

می توانید از عملکرد پاک کردن گج برای پاک کردن رسوبات و ناخالصیها استفاده کنید.

- از عملکرد پاک کردن گج هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اطو کردن از صفحه اطو خارج می شود)، از عملکرد پاک کردن گج باید بیشتر استفاده شود.

- ۱ کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار دهید.
- ۲ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.
- ۳ سرمه یا سایر مواد جرم زدا در مخزن آب اطو نریزید.
- ۴ حداکثر درجه حرارت اطو کردن را انتخاب کنید.
- ۵ دوشاخه را در پریز قرار دهید.
- ۶ وقتی که درجه حرارت به مقدار مورد نظر رسید اطو را از برق خارج کنید (صدای دو بوق به گوش خواهد رسید).
- ۷ اطو را روی سینک ظرف شوی بگردید. دکمه پاک کردن گج را فشار داده و نگاه دارید و به نرمی اطو را به جلو و عقب ببرید.
- ۸ بخار و آب جوش از صفحه اطو خارج خواهد شد. ناخالصی و رسوب (در صورت وجود) به خارج ریخته خواهد شد.
- ۹ دکمه پاک کردن گج را به محض تمام شدن آب مخزن را رها کنید.
- ۱۰ پاک کردن گج را در صورت وجود مقدار زیاد ناخالصی تکرار کنید.



جلوگیری از چکه

این اطو به عملکرد جلوگیری از چکه مجهر است: اطو بطور اتوماتیک از تولید بخار در هنگام پائین بودن درجه حرارت جلوگیری می کند تا از ریختن آب از صفحه اطو جلوگیری بعمل آید. در هنگان انجام این عمل ممکن است صدایی به گوشتان برسد.

پاشش بخار عمودی

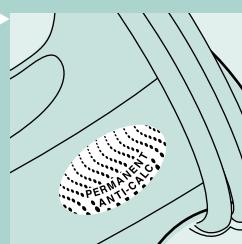
- ۱ عملکرد پاشش بخار را می توان در هنگام نگاه داشتن اطو در وضعیت عمودی استفاده نمود.

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.



سیستم ضد گج اتوماتیک

- ۱ سیستم داخلی ضد گج دستگاه تشکیل رسوب را کاهش داده و عمر طولانی تر اطو را تضمین می کند.



چراغ هشدار و عملکرد قطع برق الکترونیکی قطع برق

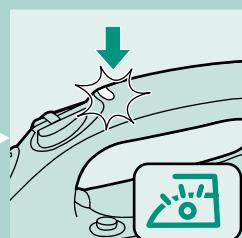
عملکرد الکترونیکی قطع برق در صورت استفاده نشدن از اطو آن را بطور اتوماتیک خاموش می کند.

اطو به یک چراغ هشدار آبی مجهز می باشد.

- ۱ چراغ آبی هشدار تا زمانی که اطو در برق است روشن می ماند.

۲ چراغ آبی هشدار شروع به چشمک زدن می کند و اطو بوق زدن را آغاز می کند تا نشان دهد که اطو توسط عملکرد قطع برق ایمنی خاموش شده است.

وقتی که اطو در حالت قطع ایمنی است، بمحض اینکه آن را جابجا کنید شروع به گرم شدن می کند.



- ۳ اگر اطو در حالت قطع ایمنی برای بیش از یک ساعت قرار داشته باشد، "FFO" دیگر چشمک نمی زند و بوق زدن متوقف می شود.
هنگامی که این عمل اتفاق افتاد، دکمه کنترل درجه حرارت + را برای انتخاب درجه حرارت مورد نظر فشار دهید.



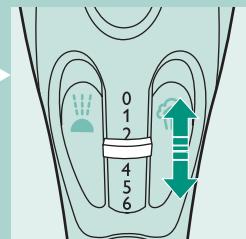
استفاده از دستگاه

اطو کشی با بخار

۱ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

- ۲ حالت بخار مناسب را انتخاب کنید. مطمئن شوید که حالت بخار انتخاب شده برای درجه حرارت اطوکشی توصیه شده مناسب می باشد:
- ۱ برای بخار متوسط (میزان درجه حرارت تا ۴)
 - ۴ برای حداقل میزان بخار (میزان درجه حرارت تا MAX) به "تنظیمات درجه حرارت" مراجعه کنید.

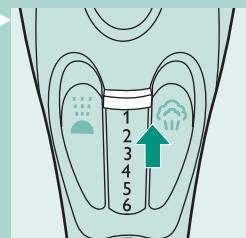
۳ اطو به محض رسیدن به درجه حرارت انتخاب شده شروع به تولید بخار می کند.



اطوکشی بدون بخار

۱ کنترل بخار را روی وضعیت + قرار دهید (= بدون بخار).

- ۲ درجه حرارت اطوکشی توصیه شده را انتخاب کنید. به "تنظیمات درجه حرارت" مراجعه کنید.

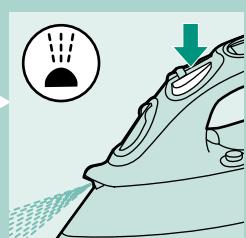


خصوصیات

عملکرد اسپری

۱ می توانید از عملکرد اسپری برای از بین بردن چروکهای سخت در هر درجه حرارتی استفاده کنید. مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

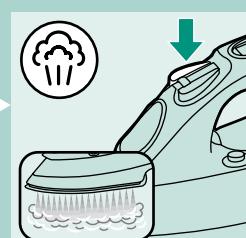
۲ دکمه اسپری را چند بار فشار دهید تا سطح بارچه مورد نظر نمدار شود.



پاشش بخار

۱ یک پاشش بخار متمرکز به رفع چروکهای بزرگ کمک می کند. عملکرد پاشش بخار را فقط می توان در تنظیمات بین ●● و MAX بکار گرفت.

۲ دکمه پاشش بخار را فشار داده و رها کنید.



- چنانچه نمی دانید که پارچه (ها) از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اطو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پوشیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.
- پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اطو کنید. از پاشیدن اسپری برای جلوگیری از وجود آمدن لکه خوداری کنید.
- اطو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.

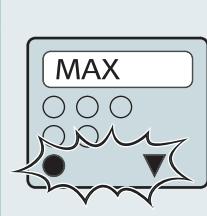
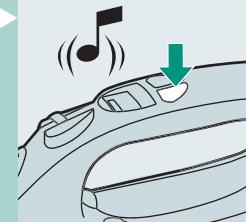
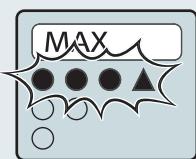
هنگامی که دکمه کنترل درجه حرارت + را فشار می دهید تا درجه حرارت اطوکشی را افزایش دهید، نشانگر درجه حرارت انتخاب شده و نشانه ▲ شروع به چشمک زدن می کنند.

صبر کنید تا اطو به درجه حرارت انتخاب شده برسد. دو صدای بوق به گوش خواهد رسید و چشمک زدن نشانگر درجه حرارت و علامت متوقف می شود.

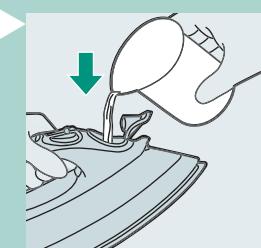
اگر مایلید که درجه حرارت اطو کشی پائین تری را انتخاب کنید، فقط دکمه کنترل درجه حرارت - را برای کاهش حرارت فشار دهید.
یک بوق کوتاه نشانگر این است که تنظیمات درجه حرارت تغییر کرده است.

هنگامی که دکمه کنترل حرارت - را برای کاهش درجه حرارت اطوفشار می دهید، نشانگر درجه حرارت انتخاب شده و علامت ▼ شروع به چشمک زدن می کنند.

صبر کنید تا اطو به درجه حرارت انتخاب شده برسد. دو صدای بوق به گوش خواهد رسید و چشمک زدن نشانگر درجه حرارت و علامت متوقف می شود.



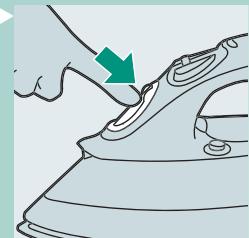
۵ مخزن آب را تا حد اکثر سطح آن با پیمانه مخصوص از آب پر کنید.
مخزن را بیشتر از مقدار حد اکثر آن پر نکنید.



اگر سختی آب شیر منطقه شما خیلی زیاد است، توصیه می شود که آنرا با مقدار مساوی آب
مقطور مخلوط کنید یا فقط از آب مقطور استفاده کنید.

از افزودن هرگونه ماده افزودنی، سرکه، نشاسته یا هرگونه محلول جرم زدا در مخزن آب خودداری
کنید.

۶ سریوش محفظه پر کردن آب را بردارید. صدای کلیکی به گوش خواهد رسید.



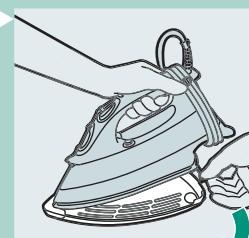
تنظیم کردن درجه حرارت

۱ پوشش ضد حرارت محافظتی را بردارید.

در هنگام اطواندن روش محافظت در برای حرارت را روی صفحه اطوان قرار ندهید.

۲ اطوان را روی پاشنه قرار دهید.

۳ دو شاخه را در پیز ارت دار قرار دهید.



۴ صدای بوق طولانی به شما می گوید که اطوان به برق وصل شده است. صفحه نمایش کنترل
درجه حرارت روشن می شود و "OFF" ظاهر می شود.



۵ دکمه کنترل درجه حرارت + را فشار دهید تا درجه حرارت اطوانکشی دلخواه را انتخاب کنید.
یک بوق کوتاه نشانگر این است که تنظیمات درجه حرارت تغییر کرده است.

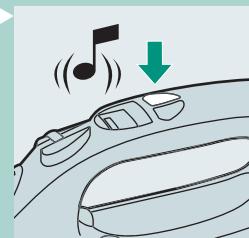
برای درجه حرارت مناسب برجسب اطوانکشی لباس را بازبینی کنید:
● پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیک، نایلونی، پلی آمیدی و پلی استری)

● ابریشم

● پشم

● کتانی، نخی

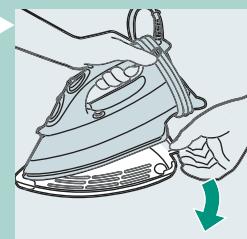
● ● ●



دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- اگر دستگاه با دوشاخه ارت دار ارائه شده است، باید آن را به یک پریز ارت دار وصل کرد.
- از دستگاه در صورتی که دوشاخه سیم با خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا اگر دستگاه سقوط کرده باشدو یا نشت کن، استفاده نکنید.
- سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت فیلیپس یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- هرگز اتو را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
- هیچگاه اتو یا پایه آن را، در صورتی که ارایه شده باشد، در آب فرو نبرید.
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- برای اطمینان از عدم بازنگردیکان با دستگاه باید آنها را تحت نظر قرار داد.
- این دستگاه برای استفاده بدون نظر کودکان یا افراد معلول در نظر گرفته نشده است.
- صفحه اتو می تواند بسیار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
- اجازه ندهید که سیم برق با صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.
- وقتی که اتوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاک می کنید، وقتی که مخزن آب اتو و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: کنترل بخار را در وضعیت + قرار دهید، اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بپرون بکشید.
- همیشه اتو و پایه، در صورتی که ارایه شده باشد، را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار داده و استفاده کنید.
- عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افروندی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

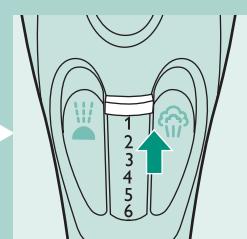
قبل از اولین استفاده



- ۱ پوشش ضد حرارت محافظتی کف اطرو را بردارید.
- هر گونه برقسپ و پوشش حفاظتی را از صفحه اطرو جدا کنید.
- از پوشش حفاظتی ضد حرارت در حین اطرو کشی استفاده نکنید.
- ۲ بگذارید که اطرو تا حداقل درجه حرارت داغ شود و اطرو را روی یک تکه پارچه نمدار برای چند دقیقه بکشید و هر گونه مورد باقیمانده روی صفحه را تمیز کنید.
- ۳ هنگامی که از دستگاه برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این کار بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

آماره ساختن دستگاه برای استفاده

پر کردن مخزن دستگاه



هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

- ۱ مطمئن شوید که دستگاه در برق نمی باشد.
- ۲ کنترل بخار را روی وضعیت + قرار دهید(بدون بخار).
- ۳ سربوش محفظه پر کردن آب را بردارید.
- ۴ اطرو را کمی به عقب خم کنید.







www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
4239 000 54074